

GENERATIONS

Manitoba Genealogical Society Inc.

Volume 19

Number 3

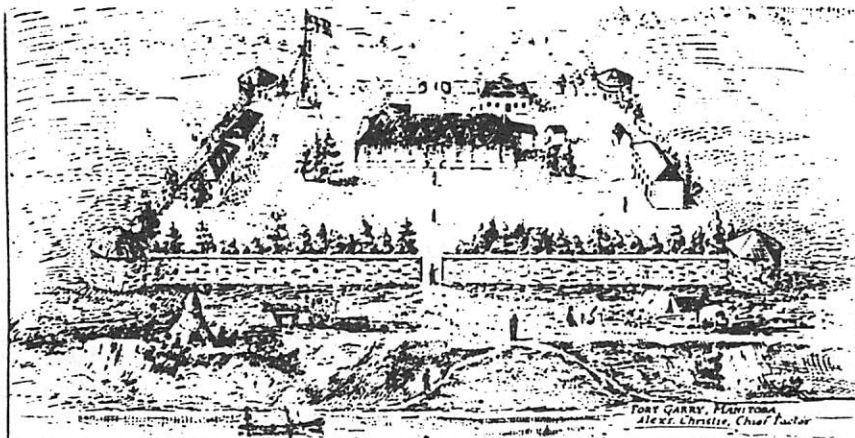
September 1994

Canada Post Canadian Publications Mail Sales Product Agreement

No. 0478717

ISSN: 0226-6105

Registration No. 7468

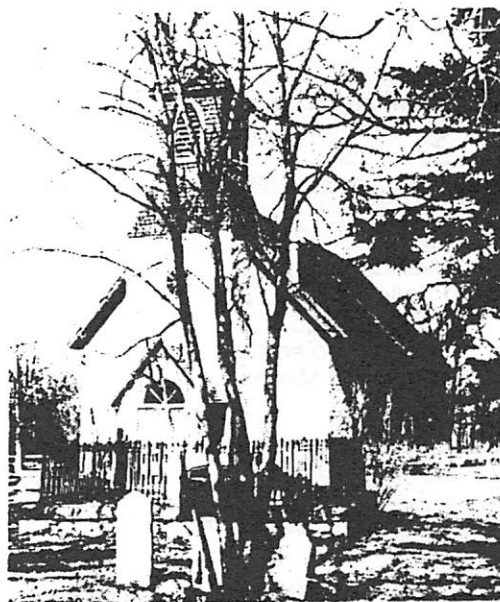


Lower Fort Garry



St. Andrew's-on-the-Red

Courtesy Manitoba Archives



Little Britain Church, built 1874

Courtesy Manitoba Archives

Duncan McRae

Pioneer Stonemason at Red River

page 10

MANITOBA GENEALOGICAL SOCIETY INC.

RESOURCE CENTRE

Scouts Canada Building
885 Notre Dame Avenue
Winnipeg, Manitoba R3E 0M4
Telephone 204 / 783-9139

Tuesday, Wednesday, Thursday 10:30am. - 3:30pm.
Sunday 1:00 - 4:00pm. September to May

The **MANITOBA GENEALOGICAL SOCIETY INC.** is a non-profit organization, formed in 1976, and incorporated in 1982. The Society promotes and encourages interest in genealogy and family history in Manitoba. **Membership Fees:** \$25.00 Individuals; \$10.00 Associate at same address; \$25.00 Institutions; and \$250.00 Life. Full members receive four issues of *Generations*, general mailings, and are also entitled to to one free Query per year, plus Library privileges. **Branch Fees:** Dauphin \$5.00 / East European \$12.00 / South West \$10.00 Individual, \$8.00 Associate / Swan Valley \$5.00 / Winnipeg \$5.00.

Correspondence should be accompanied by a stamped, self-addressed envelope.

OFFICERS AND COUNCIL 1993 - 1994

Executive

President.....	Daryl Dumanski	Winnipeg 668-9366
Past President.....	Don Hyde	Winnipeg 669-6875
Vice President / Resource Management.....	Marilyn Thomas	Winnipeg 261-9296
Vice President / Finance.....	Louisa Shermerhorn	Winnipeg 255-8383
Vice President / Membership.....	Betty Atkinson	Winnipeg 832-2657
Vice President / Communications.....	Vacant	
Recording Secretary.....	Lorna Karman	Winnipeg 257-8003
Treasurer.....	Joan Whiston	Winnipeg 832-5216

Committees

Archives.....	Mary Richards	Winnipeg 453-3201
Computer.....	TBA	
Coordinator of Volunteers.....	Vacant	
Education.....	Daryl Dumanski	Winnipeg 668-9366
<i>Generations</i> Editor.....	Joyce Elias	Winnipeg 269-1774
Library.....	Louisa Shermerhorn	Winnipeg 832-5041
Library Co-Chair.....	Beth Audette	Winnipeg 257-9836
Membership.....	Vacant	Winnipeg 452-9049
Publications.....	Lorne Harris	Winnipeg 253-5773
Publicity.....	Debra Yerex	Winnipeg 253-5386
Special Projects.....	Kathy Stokes	Winnipeg 269-2733
Ways and Means.....	Grants: Betty Atkinson	Winnipeg 832-2657
.....Fundraising:	Vacant	

Representatives of Societies

Can. Fed. of Gen'y & Fam. Hist. Soc....	Harry Skene	Winnipeg 256-6176
Federation of Family History Societies..	Brenda McConnell	P la P 957-5561
	Eleanor Corbett	Winnipeg 889-1626

Branches

Dauphin.....	Bonnie Bicklmeier, 203 Whitmore Ave. W., Dauphin, MB R7N 2S8	638-4730
East European.....	Les Recksiedler, P.O.Box 2536, Winnipeg, MB R3C 4A7	257-8680
South West.....	Wayne Digby, c/o 53 Almond Crescent, Brandon, MB R7B 1A2	728-2857
Swan Valley.....	Eric Neufeld, Box 6, Swan River, MB R0L 1Z0	734-2170
Winnipeg.....	Dorothy Marshall, Box 1244, Winnipeg, MB R3C 2Y4	269-3243

GENERATIONS

Volume 19 Number 3 September 1994

The Journal of the Manitoba Genealogical Society Inc.

Editor: Joyce Stevenson Elias



Table of Contents

Page	
2	President's Report
2	East European Branch
4	South West Branch
4	Winnipeg Branch
4	Education
5	Library Lines
6	Nominating Committee
6	Muddy Waters Computer Society Gen'l SIG
7	Genealogical Gleanings
8	Periodical Potpourri - L. Walker
10	Pioneer Profile I: Duncan McCrae, Stonemason - R Doyle
14	Are These Your Ancestors? - K. Stokes
15	Neya Powagans/My Spirit Helper - G. Burtonshaw
15	Pioneer Profile II: The Caron and Lafleche Families of St. Charles Parish - L. Douglas
21	Book Reviews
24	Generation Gaps

Cover: All photos courtesy Provincial Archives of Manitoba.

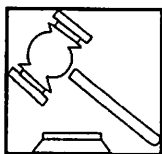
GENERATIONS is published quarterly by the Manitoba Genealogical Society Inc., 885 Notre Dame Avenue, Winnipeg, Manitoba R3E 0M4. Printed by Industrial Art and Printing, Winnipeg. Back issues available at \$ 3.50/ members, \$7.00/ non-members, while quantities last. Members, and anyone else having an interest in genealogy, are welcome to submit articles or news items to the Society. Manuscripts should be typewritten, double spaced, or in WordPerfect®, either size disc

Deadlines: March 1, June 1, Sept. 1, Dec. 1. Please give appropriate credit when reprinting excerpts.

Publications Mail Registration No. 7468

PRESIDENT'S REPORT

Daryl Dumanski, MGS #1031



Where do these summers go! So many plans, so little accomplished - at least genealogically speaking.

We've already been at our 'new' location for over a year now and it seems to have been a well made decision. The place tends to get quite full most of the time. There's always a need for more patron assistance - **please call the office, 783-9139, if you have some time to spare** and would like to learn more about resources available while trying to scout it out for someone else.

As a member you have the full usage of the Resource Centre. The **User Fee for non-members** is in effect as of **September 20, 1994**. We will monitor the usage to see how it will work. I went into some explanations in the June issue of *Generations* if you'd like to refer back to it. These are the same open hours for all users, unless of course you are involved with the Society in a committee/volunteer capacity, in which case keys are issued where required, and you have use of the Resource Centre whenever you wish. So, volunteering definitely has some perks.

Before you blink, check how close we are to **Seminar '94** and **MGS' Annual General Meeting**. **Send in your registration** or you'll miss out. If you don't have the form, call MGS. If you know of someone who may want to attend, let them know that you do not have to be a member to join us. It would be great to see some of your research in the display area this year, and bring me a business/calling card. We're still looking for freebies and are certainly interested in donations for prizes. It's never too late to help out - people give it the pulse.

Lots is happening in the fall - get out to one of the fascinating branch meetings; join some of our talented transcribers and picnic in a cemetery; meet lots of friends - old and new, at one of our many public displays; talk to some of the interest groups evolving such as the Roots User Group [RUG] [computer] and Irish research; start your own interest group; decide that you'd like to take charge of, or be a part of the computer indexing committee for MGS; check out some new finds in the Resource Centre [hint: IGI]. Do yourself and the Society a favour and **get involved!**

NEWS FROM THE FAMILY HISTORY CENTRE

George Glenn, MGS #262, FHC Staff Librarian

1881 Census: Great Britain

More microfiche has been received.

England: Worcestershire

Scotland: Clackmannanshire
Wigtownshire

EDITOR'S COLUMN

Joyce Elias, MGS #1519L



After shepherding the June Generations through early publishing, John and I travelled across Ontario visiting genealogical/family acquaintances before heading south to Virginia/North Carolina's Blue Ridge Parkway. It was a good maiden voyage for the Winnebago. Since then we have enjoyed company from Minnesota and Ontario.

In late August I received a surprise letter from Ohio. A gentleman whose ggg grandfather appears to be a brother of my ggg grandfather had seen my Ginn entry in the 1990 GRD - more proof that we have to be patient in this business!

I am happy to report that Lorna Karman, MGS #2179, is replacing me as Secretary on MGS' Executive. She has been a Tuesday volunteer for some time. Welcome Lorna!

See you at Seminar '94.

EAST EUROPEAN BRANCH REPORT

Les Recksiedler, MGS #2139, President



We are starting another fall season. I generally try to take the summer months off, enjoying the warmth and getting outdoors as much as possible. However with fall arriving my thoughts again return to genealogy.

Upon browsing through the last issue of *Wandering Volhynians* I was disheartened to learn that my friend Ewald Wuschke [publisher of the magazine] had suffered a heart attack. However I was pleased to learn that he has recovered and is back working at the paper. Ewald has done a lot to promote genealogy, especially helping those of Protestant denominations interested in doing research in Volhynia and Poland. In Volhynia in particular, there is not a lot of information available. I personally have benefitted greatly from his help and encouragement over the years. I wish him many more years to pursue his lifelong hobby of genealogy.

The results from some of the microfilming in East Europe are just now becoming available. In the June 1994 issue of *Wandering Volhynians* there were some microfilm numbers from the filming in the St. Petersburg Archives. They list some Protestant records available from Volhynia from the mid 1800s - app.1900. I am interested in the records from my mother's side of the family tree.

I have been searching for Protestant records in Volhynia for many years and have come to the realization that the older records before 1900 exist in the archives in St.

Petersburg, Warsaw, Kiev, and newer records after 1900 in the archives in Schitomir [Zhitomir], Rovno [Rowno] and Luck. The newer records don't appear to contain many church records whereas the older records do.

I recently received a letter from Poland from a minister's wife. I had written to the minister back in July 1991 and received no reply. Apparently now the minister's wife [Maria Banert] has set up a Genealogical Research Bureau for the Polish Province of Kalish [Kalisz]. It was even more interesting as she had returned my International Reply Postal Coupons that I had sent in 1991 but did not answer any of my questions.

BRANCH UPDATE:

A branch council meeting was held May 25, 1994 at the MGS building. A number of issues were discussed and summarized below. Elaine Chadney, Treasurer, indicated a balance of \$ 1,211. Membership was reported at 140 members and subscribers. Elaine Chadney reported briefly on the Salt Lake City Conferences put on by the Federation of East European Family History Societies [FEEFHS] and the United Polish Societies held in May 1994 which she attended. Brian Lenius, Past President, reported on a book that he has on loan from the University of Toronto which lists the Josefinian and Fransiscan Land Cadastre in the Lviv Archives.

An Executive Meeting was held June 6, 1994 at 885 Notre Dame Ave. The purpose of the meeting was to review the existing bylaws of the branch to determine if any changes are required. No changes or additions were required.

Members Brian Lenius, Past President, and Lech Galezowski are planning a trip to Poland and the Ukraine [Galicia] in October of this year. They are planning to visit various archives to determine what is available in them as well as to establish contact persons in the archives. They also plan to do a lot of their own personal research.

On behalf of the Branch, Les Recksiedler, President, has sent the application to Revenue Canada for tax-exempt status which would allow us to issue income tax charitable donation receipts for branch fees. Revenue Canada has acknowledged our application but has not yet made a decision on it.

The June issue of the *East European Genealogist* [EEG] successfully went out under the new "Bulk" postal rate. Thanks to Mavis Menzies for all her work in getting it sorted properly to "qualify" for the reduced rate. Mavis went to a seminar given by the Post Office on how this is to be done and the procedure is quite complicated.

The branch had a display table in the Polish Pavilion, Warsaw during the recent "Folklorama" in Winnipeg. Thanks to Mavis Menzies for organizing all the volunteers and the display. Also thanks to all the volunteers themself-

ves. A special thanks to Lech Galezowski [the Co-Ordinator of the Warsaw Pavilion] for inviting us to set up the display and looking after the volunteers so well.

There have been a few changes to the Council for the coming year as follows:

EXECUTIVE:

PRESIDENT: Les Recksiedler
VICE PRESIDENT: Chris Radons [also CORRESPONDENCE]
PAST PRESIDENT: Brian Lenius
TREASURER: Elaine Chadney
SECRETARY: Carol Jones

COUNCIL:

LIBRARIAN: Mavis Menzies
PUBLICATIONS: Denise Kolesar
MEMBERSHIP: Dave Olinsky
PROGRAM: Heather Hobbs
TELEPHONE: Rita Mymko

Thanks to Rudolph Schlick for his assistance at the position of Librarian and welcome to Heather Hobbs in the position of Program Chairperson. Carol Jones is staying on as Secretary but would like to have someone take over her duties. In lieu of that, she would, at the least, like someone to share the position with for meetings that she cannot attend. Skills required are to be a good listener, take notes, and type them up afterwards. Anyone interested in the position or in learning the position, please contact Carol or any of the Executive.

UPCOMING MEETINGS: NOTE DATES AND TIMES.

SEPTEMBER 18, 1994, Sunday at 2:00 pm

885 Notre Dame Street, Winnipeg
John D. Pihach from Yorkton, Saskatchewan, will present "A Recent Galician Research Trip Focusing on the Southeast Poland/Western Ukraine Area". He has made a number of trips to Vienna, Austria and Przemysl, Poland.

OCTOBER 12, 1994, Thursday at 7:00 pm

885 Notre Dame Street, Winnipeg
Ted Sosnowski, Editor of "Czas - The Polish Press" will provide us with the history and background of this long-time Winnipeg Polish newspaper. Samples of the paper will be on display.

NOVEMBER 16, 1994, Wednesday at 7:00 pm

885 Notre Dame Street, Winnipeg
Heather Hobbs will present "Ethnic Costumes". Why did Grandma prefer amber jewellery? Did Great-Grandma wear army boots or are those beautiful leather dancing boots in that picture? - a discussion of ethnic costumes to date, and research specific geographic areas. Members are encouraged to bring articles of clothing, accessories and photographs of decorative and ethnic costumes, both ones they have identified and ones they haven't.

DECEMBER 21, 1994, Wednesday at 7:00 pm

885 Notre Dame Street, Winnipeg

Lech Galezowski will present "Lech and Brian's Excellent Adventure in Poland and the Ukraine, Part I." He will present a pictorial record of his trip to Europe. This will be followed by our annual Christmas Social gathering.

JANUARY 18, 1994, Wednesday at 7:00 pm

885 Notre Dame Street, Winnipeg

Brian Lenius will present "Lech and Brian's Excellent Adventure in Poland and the Ukraine, Part II." He will discuss in detail his research trip to Europe and the various archives visited.

EEB DISPLAY at FOLKLORAMA 1994

Mavis Menzies, MGS #718, EEB Folklorama 1994 Volunteer Coordinator

The East European Branch was invited by Lech Galezowski, Coordinator of Warsaw-Poland Pavilion, to prepare a display of materials used for researching family history in Poland. The display, assembled by Brian Lenius and Mavis Menzies, utilized maps, books, and journals selected from the East European Branch library holdings. The exhibit was a success! Over 100 East European Branch brochures were distributed to visitors during the week. MGS Seminar '94 and MGS brochures were of interest to many potential family historians. Appreciation is extended to the following volunteers who staffed the booth: George Glenn, Heather Hobbs, Denise Kolesar, Ida and Reinhard Kisser, Carol Jones, Brian Lenius, Mavis Menzies, Don Ochocki, Helen Pitura, Les Recksiedler, Louise Roberts, Lillian Schreyer, Elaine Taylor Turchyn, Russell Turyk, Debra Yerex.

SOUTH WEST BRANCH REPORT

Lois Forsberg, MGS #2428, Corresponding Secretary



Although the South West Branch does not hold formal meetings in the summer, a number of our members have been kept quite busy.

On June 12, about 15 of our members drove up to Isabella, Man. and visited Bernice Still's House of Collectibles. Actually, there are two houses - both filled with many interesting items from the past. The afternoon ended with a potluck supper and a short meeting. As there were several local people attending, our group took along some genealogical literature to share. If anyone's travels take them near Isabella, a tour can be arranged by contacting Bernice at the General Store there.

This year the Wally Byam Convention [with their hundreds of Airstream trailers] was held in Brandon for a week in early July. As their genealogy club [numbering 230 mem-

bers] were interested in meeting with us, it provided us with a unique opportunity to share information with people from across the United States and Canada. About 30 of our members participated in an afternoon session, taking along a good deal of local and provincial information to assist those researching their families in Canada. In return, we have made many valuable contacts and gained much information regarding research resources in other parts of the continent. An excellent get-together!

Come Sept. 5, we'll be back in full swing as our business meetings resume. A number of us are looking forward to attending Seminar '94 in Winnipeg later this fall.

WINNIPEG BRANCH REPORT

Dorothy Marshall, MGS #751, President



Winnipeg Branch will open its season on **Thursday, 22nd September at 7p.m.** in the Meeting Room on the 2nd floor of the Boy Scouts Building at **885 Notre Dame Avenue.**

Following a short business meeting, our speakers will be **Barry and Judy McPherson**, who will give a portrayal of the **Early Days of the Red River Settlement.** Barry and Judy are experienced in bringing history to life [in authentic costume] for schools and local groups, so come out and enjoy their presentation.

There will be **no Branch meeting in October** as, hopefully, our members will be busy with the seminar to be held 21-23 October, at St. John's College, University of Manitoba.

As November brings us to Remembrance Day and this is the 50th anniversary of D-Day, we are planning a talk on military history. **Ian McGregor** will speak on **Canada's War Dead at 7p.m., Thursday, 17th November.**

In December we will have some type of **Christmas-related activity** and the tentative date is **8th December.**

The Boy Scouts/ Meeting Room is reserved for us at 7p.m. on the following Thursdays in 1995 - 19th January, 9th February, 16th March, 20th April, and 18th May.

EDUCATION REPORT

Daryl Dumanski, MGS #1031, Chair



I am still looking for someone to help out as chair or co-chair for this council position! If outreach is not your idea of a fun time, consider any of the other committees that could use your input.

At least 8 major events were attended by MGS members over the last 3 months. These displays were listed in the June issue of *Generations*, so if you are curious as to how many members were involved, please look at that report.

We had warm windy days with the outdoor displays at the Forks for the Scottish Heritage Festival and the Manitoba Highland Gathering in Selkirk. So at least all the kilt wearers were cooled off by the breezes. If you've never attended, you're missing out on a great family picnic day. A special thank you to Darrell Cole and his family and to George Glenn. We enjoyed a terrific day. These were all extremely well-attended displays [public]; we look forward to all the new members that we inspired to join us.

I again thank all those who volunteered to help out at the Folklorama displays, particularly Mavis Menzies, who chaired the Warsaw-Poland Pavillion. It's a pleasure to call some of the "regulars" who automatically say yes. For those of you who were not contacted and would like to be part of these events please call. I cannot possibly know who is interested, particularly the newer members.

Kathy Stokes and I, once again, were on CJOB in August and had a very enjoyable time during the call-in show with Stu Fawcett. We probably have more fun during the off-air time watching what goes on in the studio - the timing is hard to imagine.

I welcome new ideas or contributions of slides to use at presentations. If you have some interesting photos that depict various aspects of family history perhaps you would consider having a copy made. I'd really like to see some from various countries in different types of costume and documents in other languages. Also, I'm intrigued by photos with children in them as the school children are interested in seeing these.

And marching into fall with gusto, I can't believe how popular we are. Some events already booked include:

- 1) Lake of the Woods Historical Society - September 28, Wednesday - dinner presentation in Kenora.
- 2) ARCOR [Canadian Aging & Rehabilitation Product Development Corporation] Display - month of October.
- 3) Family Day at the Forks - October 9, Sunday - display.
- 4) 'Y' Neighbours of Meadowwood - October 12, Wednesday - short introduction to genealogy.
- 5) "Discovering Your Family Tree" presentation - October 27, Thursday - an introduction to genealogy at the Munroe Public Library.

6) Family Conference Workshop by the Alpha Omega Women's Alumni - November 12, Saturday - jointly with Stella Hryniuk specializing in Ukrainian research.

Obviously I would really appreciate some assistance. The Family Day at the Forks should be quite a spectacular event. I attended the first planning meeting for this event which is being jointly Hosted by Family Year '94, The Family Centre of Winnipeg, and the Forks Renewal Corporation. Any ideas for improving our capacity to have some hands-on involvement at our display are welcome. I'll definitely need some volunteers!!! Call 668-9366 or leave a message at the office, 783-9139.

LIBRARY LINES

Louisa Shermerhorn, MGS #567L, Chair

Blessed are those
who return their
books
on time!

1994 is the Year of the Family. One aspect of genealogical research may be 'Family health historian'. *The National Genealogical Society Quarterly*, Vol. 82, No. 2, June 1994, is a special issue on "Your Family's Health History". This journal is found in the GENERAL Section [green dot] in MGS' library. The featured article 'How to be a Family Health Historian' is especially interesting, as is 'A Genetics Resource Guide for the Family Health Historian' which lists suggested resources and contains a beginning genetics vocabulary.

Some other books/periodicals which are of specific interest to the field of genetics and genealogy are:

Kinship: It's All Relative, by Jackie S. Arnold.

MGS #929 Arn GENERAL [green dot]

Family Diseases: Are You at Risk? by Myra V. Gormley
MGS #616 Gor GENERAL [green dot]

On the topic of 'family', the FAMILY HISTORY & BIOGRAPHY [pink dot] section contains all the family histories in our library. Do take time to browse through some of these. For instance 929.2 Ste 1, Stewart, has an index of over 300 pages of surnames and covers many who lived in Manitoba and Saskatchewan. **Homestead**, by W. E. Aikens 929.2 Aik, is primarily the history of the Aikens families of Lavenham, Manitoba, but again many Manitoban families are mentioned. [Unfortunately not indexed.]

Someone may have formed a One-Name Group for your surname. We have the **Register of One Name Studies** [GREAT BRITAIN & IRELAND - red dot] 929.4 Reg. For Canadian and American One Name groups see **Genealogical Helper** in the GENERAL [green dot] section.

An interesting, if rather limited, list of families may be found in MANITOBA [yellow dot] 971.27 Man. **Centennial Farm Awards**, awarded by the Manitoba Historical Society. These awards are given to families who have farmed the same acreage for at least 100 years.

While researching the above I found the book **Canadian Undergraduates in Europe 1928**, CANADA [maple leaf] 910.4 C. Members of the party are listed. Most were from Toronto/Montreal but from Western Canada there were: Miss K. Elizabeth Buckerfield of W. Vancouver, B.C.; Miss Irene Elizabeth Gardiner of Calgary, Alberta; Miss Flora G. Irish of Brandon, Manitoba; Miss Gudrun O. Melsted of Winnipeg, Manitoba; Mrs. Maurice Patton of Winnipeg; Miss Phyllis Thomas of Winnipeg; Miss Zoe Pauline Trotter of Calgary; Prof. & Mrs. M. Y. Williams of Vancouver. A street addresses was given for each person.

NOMINATING COMMITTEE REPORT

Margaret Green, MGS #795, and Kathy Stokes, MGS #125, Co-Chairs

MGS EXECUTIVE for 1994 - 1995

PAST PRESIDENT:	Don Hyde
PRESIDENT:	Daryl Dumanski
VP RESOURCE MANAGEMENT:	Marilyn Thomas/replacing Louisa Shermerhorn
VP COMMUNICATIONS:	vacant
VP FINANCE:	Louisa Shermerhorn/replac ing Maureen Corkal
VP MEMBERSHIP:	Betty Atkinson/replacing Howard Mathieson
RECORDING SECRETARY:	Lorna Karman/replacing Joyce Elias
TREASURER:	Joan Whiston/replacing Virginia Braun

RESOURCE CENTRE HOURS

Current: Wednesday/Thursday: 10:30am - 3:30pm.
Closed: Sunday, Thanksgiving, October 9, 1993
Closed: Friday, Dec. 16 - Monday, January 2, 1994
Reopening: Tuesday, January 3, 1994

IRISH INTEREST GROUP

First meeting: Saturday, Oct. 1, 1993, 1:30pm. at MGS.

Roots III/IV User Group

Meetings

Call 253-5773 for details

MUDDY WATERS COMPUTER SOCIETY'S GENEALOGICAL SPECIAL INTEREST GROUP 1993-94

Percy Thomas, genealogy SIG coordinator and MGS #2641. Editor: Readers intersted in computers/genealogy should find this report interesting. It is an excerpted version of Percy's report to MWCS. Percy will be presenting a workshop, "Computers, Bulletin Boards and Genealogy" at Seminar '94, October 22, 1994.

The genealogy Special Interest Group had an excellent season last year. Attendance at each meeting was about 12-15. The presentations were of a high calibre, and participants were always able to pick up valuable pointers.

Our first meeting of the year ...access to International Genealogical Index data. We ... discussed a utility that would be applicable. First, one has to move the IGI data off Latter Day Saints' CD-ROM onto floppies, which can be a slow process - typically, 200 records take about 6-8 minutes - although ... can be speeded up considerably by not downloading the sources. This means one has to ... look up any promising sources at another time, but one still saves a lot of time if one [is] downloading a large number of records.

Then obtain the latest copy of IGI255 [currently IGI25543.ZIP], a program that is a Clipper-based data conversion and analysis tool. [Editor: Available through MGS' library.] This program enables one to move IGI data into a database format, even though the IGI PAF output is a bit messy. However, IGI255 simply swallows it and produces a very tidy .dbf file. The program is quite a powerful analysis tool with stock and custom sort and custom filter capabilities built in. Sorting a few different ways and printing reports make it quite easy to determine family groups and so on. One can mark records for deletion to thin out records obviously not of any interest, including the duplicates that creep into the IGI. ... A remarkable feature of this very useful program is that it is freeware.

We also ... look[ed] at the recently released version 3.0 of Family Tree Maker, a commercial program that does a very good job of making various genealogical charts. Family Tree Maker is a commercial program that quite a number of people use as their primary lineage linked genealogy program, ... [others] use it as a utility to make charts from data output from another, more favourite program. A Windows version of FTM has been released, and we will demo it during the next season.

In November, I represented MWCS by giving a presentation on computers in genealogy to the Winnipeg Branch of the Manitoba Genealogical Society. I was able to explain what MWCS is all about; in particular, the genealogical resources that are available through our bbs.

The presentation for December was on Roots IV, the just released version of one of the most powerful and popular

genealogy programs. Ron Braun, [MGS #2355], demonstrate[d] a few of the many, many features available in the program. ... It is able to link source material to the people and events in your database. This feature is becoming a must and not too many programs have it yet.

In February, our featured demonstration was of Family Scrapbook. This lineage linked genealogy program is one of the new generation of programs that allows source material to be entered and linked to the people in your family tree, thus making it much easier to verify the reliability of your data, and to generate reports that include source citations. Attendees were able to obtain a copy of the most recent release of this shareware program after the presentation. Copying shareware and freeware programs is something that we strive to do for people who come out to the meetings, although we ... do not [always] have time to make copies for everyone. In those cases, other arrangements are made ...

In April, Louis Kessler gave our featured demonstration on 'Reunion for Windows', one of the first full-featured genealogy software programs for Windows. This program creates large graphic tree charts and reports, calculates relationships, links to pictures, calculates ages, exports reports and data, and has custom fields to provide room for information...

In June, the main topic ... was a demonstration of The Family History System, a lineage linked genealogy program that has gained a loyal following over the years...

For our next season, we plan to meet at Advance Electronics, on the **second thursdays of October, December, February, April and June**. The **October 13th meeting will feature a demonstration of Family Tree Maker for Windows**. If you have any questions, comments, suggestions, or would like to make a presentation, please give me a call at 261-9296.

OUR SYMPATHY

to



Vera Pybus, MGS #2245, and her family, on the death of husband and father, Clare, June 6, 1994, in Winnipeg.

Gwen Whitmore, former member, Dauphin, Manitoba, on the death of her father, Born Borgfjord.

DAUPHIN HERALD, December 30, 1937

Prentice's Taxi Service: Town Service 35¢
Yourself cars: By the day or by the week. If you are in need of a car and driver, we will be glad to supply you.
Snow-planes for country driving.
Truck service to Clear Lake or any part of Manitoba.

GENEALOGICAL GLEANINGS



UPCOMING SEMINARS / TOURS

Seminar '94, Manitoba Genealogical Society Inc.
Oct. 21, 22, 23, 1994, at St. John's College, University of Manitoba. Keynote speaker: Colin Chapman from England. \$45 before Sept. 23, \$55 after. One day: \$30. Lunches & banquets extra.

Saskatchewan Genealogical Society Seminar
Oct. 21, 22, 23, 1994, Regina, Saskatchewan.

Alberta Family Histories Society

Oct. 28-29, 1994. "Westward Ho to a Brave New World", MacEwan Student Centre, University of Calgary. Contact: AFHS Seminar Registration, 5323 Vicary Place NW, Calgary, AB T3A 0L4. \$45 full reg., \$5/session. 6 workshops [several choices for each]. Brochure at MGS.

OTHER

Further to ... Ashdown Collection [see *Generations*, Vol. 19 #2 June 1994, p.7:

Re British Parliamentary Records: These are a selection of excerpts, not the complete records. Even the National Archives of Canada does not have a complete set. The latter can be found in the Public Record Office in London, England.

[Thanks to Linda White, MGS #2139.]

British Columbia Genealogical Society

If you wish to send Queries, direct them to Chuck Osborne, Queries, B.C. Genealogical Society, Box 88045 Lansdowne Park, Richmond, B.C. V6X 3Y6. Include a SASE.

American Genealogical Lending Library [AGLL]

The Winnipeg Centennial Library is now a participating member of the American Genealogical Lending Library [AGLL]. United States sources available from the AGLL include census records, military records, ship passenger lists, USA locality listings, and surname collections. The microfiche of the AGLL holdings is available through Bonnie Bodner, Inter-Library Loan Department, Winnipeg Centennial Library. Fees are \$3.50 [US funds] for three weeks viewing privilege at the Centennial Library. A handling fee of \$2.00 US funds is also required; however, the fee is only charged once per any number of microfilms ordered. More than ten microfilms ordered in one shipment reduces the fee charged per film.

[Thanks to Mavis Menzies, MGS #718.]

St. Petersburg Consistory Records of the Lutheran Church in Russia

These records, recently released by the LDS are of primary interest to Germans who lived in western Russia. It is important to note that there were several congregations in this consistory made up primarily of Swedes and Finns who lived in northwestern Russia. These records

cover most years from 1834-1885 and perhaps later. The German Russian Historical Society has published preliminary indexes for these 130+ films. Any Scandinavians with Russian roots should check these.

In addition, one can find, on occasion, other nationalities listed, such as Poles, Ukrainians, and even English. Some of these would have been the result of intermarriages. In other cases, the person may have been in a skilled profession serving the Russian Czar [i.e. certain railroad workers, telegraph operators, etc.]. One example of an English entry is the death record of [?] Ward, nee Brock, wife of Henry Ward, died November 3, 1882, at age 69; born in London [film #1897596]. The Lutherans and Baptists were the major Protestant denominations in this area so Anglicans or Presbyterians there would have used those churches for their rights of passage. These kind of entries are so infrequent that I would not recommend someone trying to find their English ancestors there unless they have a specific year and/or location that they can refer to. Hopefully the Germans will extract these uncommon names as they encounter them and report them to various genealogical societies. [Thanks to Jerry Frank, MGS #1981.] Editor: Jerry also sent a photocopy of the Ward entry. To see it, please contact me at MGS Tuesday afternoons.]

Newspaper BMDs [Canadian]

If you wish a copy of a birth, death, or marriage announcement from a newspaper and know the exact [or approx.] date, the staff at the National Library of Canada will send you a photocopy. Presently, there is no charge for a limited search. An extended search will NOT be undertaken by them, but YOU can do the search yourself. Many Canadian newspapers and most local newspapers are on microfilm and are available on inter-library loan from them through your local library. You may contact them at: National Library of Canada, Inter-Library Loan, 395 Wellington St., Ottawa, ON K1A 0N3.

[Ottawa Branch News, OGS, Vol. XXVI, #2, March 1993.]

1911 Canada Voters' List

There was a Canadian federal election in the late summer of 1911, a few months AFTER the 1911 national Census. Anyone wishing to locate a male ancestor [or other male relative] may want to try the 1911 Canada Voters' List. [at NAC] [Journal of the Victoria Genealogical Society, Vol. 17 #2.]

Terms used to describe relationships

In the 17th century, a stepchild was often called a "son-in-law" or "daughter-in-law" and a "cousin" could refer to almost any relative except a sibling or child.

[Brantches, Brant County Branch OGS, Vol. 13 #1 Feb 1993.]

1918-1919 University of Manitoba Yearbook

President Daryl Dumanski has indexed her copy of this book. Interested persons may call her at 668-9366.

[Thanks Daryl, MGS #1031]

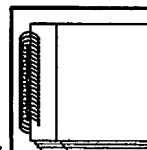
book: In the World War 1917-1918-1919 [Richland County, North Dakota, USA]

Daryl has this book too. Included: 1) An Illustrated Review of the World War; 2) Military Honor Roll with photographs; 3) American Red Cross - all branches with photographs; 4) Home Activities - Liberty Loan Campaigns, United War Campaign, Richland County Draft Board, The Agricultural Agent's Part, War Savings Stamps, Troop No. 1/Boy Scouts of America, Lidgerwood "Victory" Girls, Junior Red Cross, Richland County Press, Civilian Relief; 5) United States Chronology of the War; 6) Index. Daryl says the book is "loaded with detail". Call her at 668-9366.

PERIODICAL POTPOURRI

Lori Walker MGS #1145, Editor

French periodicals reviewed by Roger André, MGS #1304.



Mémoires de la Société Généalogique Canadiennes - Française

Vol. 44 #4: Gauthier family / Normands from Biards / The Irish Famine 1847 / German origins 1766-1825 / Q & A column.

L'Outaouais Généalogique

Vol. 16 #1: Jean-Baptiste Lesage / Q & A column.

Vol. 16 #3: Jacques Godbout, Chartrand & Chevalier families / Q & A column.

Aberdeen & N.E. Scotland FHS, #51

Shareware programs.

Ancestry

Vol. 12 #3: The Tyroleans / Probate records / Little known federal records / Death certs. / Maritime & naval sources. Vol. 12 #4: Using Church Archive Records / Federal census / Jewish heritage / Orphans records.

The Archivist, Vol. 20 #2

Trade / The Trade Commission Service.

B.C. Genealogist, Vol. 23 #2

Homesteaders in the Railway Belt / Native research in B.C. / Alfred de Rupe Taylor.

Brantches, Brant Co. OGS, Vol. 14 #2

Births & marriages 1870-71.

Bulletin, Oregon GS, Vol. 43 #4

Some cemetery MIs.

Chinook, Alberta FHS, Vol. 14 #4

Some computer programs.

Connections, QFHS Vol. 16 #4

Canadian-Vermont veterans of Civil War / English marriage laws & customs.

Derbyshire FHS Issue #69
Hancock family.

The Eaglet, Vol. 14 #2

St. John the Evangelist Cemetery MIs / Walter Haliski / Samull family / Kolno parish surnames / Poles filing naturalization papers Nov. 1930 / Polish records in the Canadian Archives.

East European Genealogist, Vol. 2 #4

German migration to eastern Europe, part 2 / Sources.

Family Tree Magazine

Vol. 10 #7: A spy ancestor / Red Cross research.

Vol. 10 #8: The cost of research / Irish news / Parish registers / Wiltshire Index.

Vol. 10 #9: Cooper occupation / Parish Registers / Family Tree Maker for Windows / Welsh research / Bonner brothers / Metro Police Index.

Genealogical Computing

Vol. 13 #4: Family Tree Maker / Master Genealogist / Sesame.

Vol. 14 #1: Family Search / Reunion for Windows / Gedcom.

Genealogical Helper

March/April 1994: Italian records / Researching New Netherlands ancestry / Research in Canada.

May/June 1994: Territorial & State Census records.

Genealogists' Magazine Vol. 24 #10

Inheritance & succession in landed families 1660-1925 / Inherited facial features.

Generations, New Brunswick Gen. Soc., Issue 60

Hugenots concluded / Seigneurie of Chipody concluded / Keith & Jacques families / Fred Carney / the McFarlane clan.

Glamorgan FHS #34

Port of Swansea / Piracy & smuggling.

The Irish at Home and Abroad

Vol. 1 #4: Irish Estate Records / Given names / Cullen family / Co. Tyrone / Irish in Utah.

Irish Roots

#1 1992: Australia's Irish / Irish Record Office / Surnames of Co. Waterford / Hitler's Irish relatives.

#2 1992: National Archives / Lesser used sources / Surnames of Co. Meath / Town of Newry / Adoption.

#3 1992: Register Office / Lesser used sources cont. / Surnames of Co. Wexford.

#4 1992: Ellis Island / PRO of N. Ireland / Lawn bowls / Surnames of Co. Westmeath.

#2 1994: Fulham bros. / Linen Hall Library / Moravians of Dublin / Parish Registers / Surnames of Co. Tipperary.

ISBGFH Newsletter, Vol. 16 #1

Evaluation of Scottish Old Parish Registers / Tracing an immigrant.

Kindred Spirits, Whitby-Oshawa Br. OGS, Vol. 13 #1
Indians of Scugog Island and others.

Leeds & Grenville Br., OGS, June/July 1994

Godkin family / Vaughn family.

Loyalist Gazette, Vol. 32 #1

John Bethune.

Midland Ancestor, Vol. 10 #2

James family.

National Gen. Soc. Quarterly Vol. 82 #2

A family health historian / Files of Eugenics RO / Medical holdings in the National Archives.

Newfoundland Ancestor, Vol. 10 #1

Ellis, Pinkham & Wells families.

North Irish Roots, Vol. 5 #1

Garland, Caseby & Clegg families.

Nor-West News, OGS, Vol. 8 #2

History of Quibell.

Oregon GS Quarterly Vol. 32 #4

Nicholas Brown / Sturgess & Jett families.

Ottawa Branch OGS News

Vol. 27 #3: Ottawa Valley Farm Journal abstracts 1890-1900.

Vol. 27 #4: Stinson brothers / Railways of Ontario.

Past Tents, Thunder Bay GS, Vol. 15 #2

Town of Sturmisnter Newton / White family / Hamm family.

Perth County Profiles, OGS, Vol. 12 #2

Voters' list 1889 cont.

Red River Valley GS, Vol. 24 #3

Funeral home records.

Saskatchewan GS, Vol. 25 #2

St. Petersburg Lutheran records / RCMP Honour Roll.

Scottish Genealogist Vol. 41 #2

Source material for Scottish history / Soldiers in Georgia.

Seattle GS Bulletin, Vol. 43 #3

Harkimer Co. remembrances / German genealogy, pt. 3.

Sussex Family Historian

Vol. 10 #8: The English Inn.

Vol. 11 #1: Tidey & Page families / Robert Perrigoe / Wing brothers / Clandestine marriages.

Toronto Tree, OGS, Vol. 25 #3
19th century military records.

Wandering Volhynians Vol. 27 #4
St. Petersburg consistory microfilms.

Wiltshire FHS

Issue #52: Ag. labs. / Bulford village / Runaway apprentices cont.

Issue #53: Milson family / Village of Chute / Denvers family.

Manitoba Genealogical Society, Inc.

Seminar '94

October 21, 22 & 23

Canadian Trees & Old Country Roots

September 23 Registration Deadline
for **Early Bird draw**

Keynote Speaker
Colin Chapman

Crafts Table
See March Generations, p.6

St. John's College
University of Manitoba
Dysart Rd.
Winnipeg, Manitoba, Canada

PIONEER PROFILE I

Robert Doyle, 1977, Historic Resources Branch, Department of Culture, Heritage and Recreation, Manitoba Government.

Duncan McRae

Pioneer Stonemason at Red River

Alexander Ross, a scholarly adventurer who had settled at Red River in 1825,¹ described the colony in 1834 as "... only a mere dot on the mighty map of the universe, but a dot on the map of Hudson's Bay: a mere speck, an isolated spot in the midst of a benighted wilderness just entering in the career of civilization".² Duncan McRae immigrated to this area of "benighted wilderness" in 1837.

Born at Melbost, in the parish of Stornoway, Scotland, in 1813,³ he emigrated to Red River at the age of twenty-four years. On June 5th, 1837 he entered into a five year contract between himself and Messrs. William and Roderick Morrison, agents of the Hudson's Bay Company.⁴ His contract stipulated that McRae would provide the services of a stonemason. In return, the Company would pay him £28 Sterling per year.⁵ On June 21st, 1837, sixteen days after entering into this contract, he embarked at Stornoway for the Red River colony.⁶ During his years as a servant of the Hudson's Bay Company at Red River, McRae worked on tow large undertakings. First he worked on Upper Fort Garry. The historic stone gate of Upper Fort Garry was erected by Duncan McRae.⁷ Secondly, he worked on the stone walls which circumscribe Lower Fort Garry⁸ as well as some of the stone structures which are located within those walls.⁹ His contract terminated in 1842. However, he worked for the Company for one more year as a freeman.¹⁰

The year 1842 was a significant one in Duncan McRae's life. His contract with the Hudson's Bay Company ended. Furthermore, on November 10, 1842, he married Charlotte Smith in a ceremony performed by the renowned Anglican missionary, William Cochran.¹¹ Born in Lincolnshire, England, in 1825,¹² Charlotte was the daughter of William Smith,¹³ a farm instructor employed by the Hudson's Bay Company. She had come to the colony with Captain Carey of the Hudson's Bay Company, and his family, in 1835 as a governess¹⁴ -- two years before Duncan had emigrated from Stornoway.

They settled on fifty acres of land which Duncan obtained from the Hudson's Bay Company for £18 15s.¹⁵ A log house was constructed on the land. Located on the west bank of the Red River, one mile north of the lock at Lockport,¹⁶ it was unique among the homes in the settlement. It was the only home which had, in addition to a commonplace box-stove, a "handsome, old-fashioned fire-place" built of stone.¹⁷

In his home, Duncan and Charlotte raised a family that was to include twelve children -- five sons and seven daughters. Their first child was a daughter, Mary Ann,

born in 1845.¹⁸ In 1847, a second daughter, Sarah Ann, was born.¹⁹ One year later, in 1848, the McRae's had their first son -- Alexander.²⁰ A second son, John, was born in 1851.²¹ During the next seventeen years, Duncan and Charlotte McRae were to have eight more children -- Charlotte, born in 1855²²; Duncan Jr., born in 1857²³; Elizabeth, born in 1859²⁴; Malcolm, born in 1861²⁵; William, born in 1863²⁶; Christine, born in 1865²⁷; and Margaret, born in 1868.²⁸ Unfortunately the last-born child, Margaret, died in childhood.²⁹ However, the others were to live healthy and active lives.³⁰

While raising his family, Duncan continued to display his skill as a stonemason. Many of the landmarks along the Red River, north of the city of Winnipeg, exemplify his craftsmanship.

Old St. Andrew's Church-On-The-Red is a prime example. Built of limestone obtained from a nearby quarry along the Red River, it is the oldest surviving stone church in western Canada.³¹ Duncan worked on it between 1845 and 1849. His construction of this Church is well documented. In 1845, the St. Andrew's Parish paid him [?£] 49 10s³² for labour and materials. In 1846 he received [?£] 42 1s 4p for labour and materials;³³ in 1847 he was paid [?£] 40 10s 4p;³⁴ in 1848 he received [?£] 11 4s;³⁵ and in 1849 he was paid [?£] 4 12s.³⁶

Only one anecdote relating to Duncan's construction of this Church has survived the passage of time. It illustrates two aspects of his character -- his fondness of rum and his wry sense of humour. Duncan and the Archdeacon of the Anglican Church, William Cochran, disagreed on the appropriate length of the Church.

... (Duncan) insisted that the building was too long for the human voice to carry to the extreme end. "It's over long," he stated. "All right," said Archdeacon Cochran, "I will go up in the pulpit, and you see if you can hear me." Then: "Duncan McRae", he thundered, "they tell me that you drink more rum than is good for you. In future, curb your bestial desires and try to live a sober, righteous, and godly life." Coming down from the pulpit, the Archdeacon said to the shame-faced culprit, 'Did you hear me, Duncan?' 'Aye," said the old man, 'heerd you weel.' 'And you still think the church is too long?' queried the Archdeacon. 'No, Sir, I've changed my mind. The church is nae long enough.'³⁷

For Duncan McRae, the construction of St. Andrew's involved personal misfortune. While working on the Church, the scaffolding on which he was standing gave way, causing him to fall seventy feet to the ground.³⁸ He

continued his trade after the fall. However, he no longer did very heavy work.³⁹

St. Peter's Anglican Church, Dynevor, is another example of Duncan McRae's craftsmanship. Built in 1853-1854,⁴⁰ this church was constructed to replace a wooden structure which had been established in 1836 to serve the Saulteaux Indians in this area.⁴¹ Duncan dressed the limestone during the winter and constructed the Church during the following summer.⁴² Due to the surface upheavals associated with the area, the stone walls were extended eight feet below ground level.⁴³ For his labour, this pioneer stonemason is reputed to have received the sum of 25¢ per day.⁴⁴

In 1862 Duncan McRae and another mason, John Clouston, built a stone church which became known as St. John's Cathedral (Anglican).⁴⁵ Built at a cost of [?£] 2,000, it replaced a small church and schoolhouse which had originally been built in 1820.⁴⁶ This Cathedral, with its very modest seating capacity of a little over 200, was ultimately to be replaced as well. In 1926, a new and far larger Cathedral was constructed.⁴⁷

Duncan McRae constructed two Presbyterian Churches as well. He built Old Kildonan Presbyterian Church, the first Presbyterian Church to be built west of the Great Lakes, in 1852-1854.⁴⁸ He also worked on Little Britain Presbyterian Church (now Little Britain United Church). A thatched log church had been built earlier. However, this original building was replaced by a church of stone construction in 1875.⁴⁹ Duncan always considered Little Britain Presbyterian Church to be "his" church.⁵⁰ Not only was he a communicant at this church,⁵¹ but he also participated in its administration. From October 12, 1863 to October 10, 1864, he served with Alexander Gunn and fellow-worker, John Clouston, on the Church's Management Committee.⁵²

Duncan also constructed a number of stone houses in the Red River settlement. "Twin Oaks", a Georgian style mansion located on the River Road in St. Andrews, Manitoba, is a fine example of his craftsmanship. Now a landmark, it was initially built in 1857-1858,⁵³ as a young ladies' boarding school. Under Matilda Davis, a teacher and former governess, it became a centre of education and training for many of the daughters of prominent Hudson's Bay Company officials. The Donald Murray house in Kildonan was another example of his skill.⁵⁴ Although it is not believed to be still standing, this home is particularly significant as it was an early site of Manitoba College.⁵⁵

By the time Duncan had reached the age of seventy, he had become an invalid.⁵⁶ He was unable to move without extreme difficulty. Paralysis, resulting from his fall during the construction of St. Andrew's Church, had set in.⁵⁷ His life as an invalid was to last fifteen years.

On February 4th, 1898, this pioneer stonemason of the Red River settlement, died. Duncan's wife, Charlotte, had predeceased him in 1895.⁵⁹ He was survived by eleven of his twelve children, seventy-four grandchildren, and twelve great-grandchildren.⁶⁰ He was buried on February 7th, 1898, in a family plot in Little Britain Cemetery, Little Britain, Manitoba.⁶¹

1. Gibson, Dale, **Substantial Justice**, (Winnipeg: Peguis Publishers, 1972), p.25.
2. Ross, Alexander, **The Red River Settlement**, (London: Smith, Elder and Co. 1856.), p.157-158.
3. Duncan McRae's tombstone, Little Britain Cemetery, Little Britain, Manitoba.
4. H.B.C.A.: PAM, A.32/43/310.
5. *Ibid.*
6. *Ibid.*
7. **The Selkirk Record and Canadian Fishing Gazette**, February 11, 1898, p.1.
8. **The Selkirk Record and Canadian Fishing Gazette**, February 11, 1898, p.1; Osborne, M.S., "The Architectural Heritage of Manitoba" IN Lodge R. (ed.); **Manitoba Essays** (Toronto: The Macmillan Company of Canada Ltd. 1937), p.60.
9. It has not been documented which stone structures within the walls of Lower Fort Garry were built by Duncan McRae. However it has been suggested that he built the annex to the warehouse and the annex to the big house. In addition, it has been suggested that the distillery by the creek, south of the fort, was also built by McRae. These structures were built while Duncan McRae was under contract with the Hudson's Bay Company.
10. H.B.C.A., PAM, B 239g/22/32.
11. PAM, St. John's Marriage, 1835-1854, 362.
12. PAM, R.R.C./1870, 485, **Winnipeg Free Press**, July 18, 1908, p.13.
13. **Winnipeg Free Press**, July 18, 1908, p.13.
14. *Ibid.*
15. H.B.C.A., PAM Register B. E6/2.
16. Interview with Neil McRae, grandson of Duncan McRae, May 18, 1977; Register B E6/2 (Lot No. 446).
17. **Winnipeg Free Press**, July 18, 1908, p.13.
18. PAM, St. Andrew's Baptisms, 1845-1859, 1.
19. PAM, St. Andrew's Baptisms, 1845-1859, 109.
20. PAM, R.R.C./1870 493.
21. PAM, St. Andrew's Baptisms, 1845-1859, 329.
22. PAM, R.R.C./1870 486.
23. PAM, R.R.C./1870 487.
24. PAM, R.R.C./1870 488.
25. PAM, R.R.C./1870 489.
26. PAM, R.R.C./1870 496.
27. PAM, R.R.C./1870 491.
28. PAM, R.R.C./1870 492.
29. Interview with Neil McRae, grandson of Duncan McRae, May 18, 1977; McKay, Elsie; **Selkirk's 75th Anniversary** (Selkirk: 75th Anniversary Committee, 1957) p.13; **Winnipeg Free Press**, July 18, 1908, p.13.
30. Mary Ann married and became known as Mrs. Jim Clelland, (Selkirk); Sarah married and became known as Mrs. Henry George Burston (St. Clements); Elizabeth married and became known as Mrs. Kingsbury (Clandeboye); Katherine married and became known as Mrs. Matheson (Portage la Prairie); Christine married and became

known as Mrs. Billy Hughes (St. Clements); and Charlotte married and became known as Mrs. Rolph (Winnipeg). Of the five sons, two - William and Alex - were to live in Clandeboye. Duncan and Malcolm were to live in Meadowvale, and John was to live in Winnipeg. Interview with Neil McRae, grandson of Duncan McRae, May 18, 1977; McKay, Elsie, **Selkirk's 75th Anniversary**, p.13; **Winnipeg Free Press**, July 18, 1908, p.13.

31. PAM, **Architectural and Historical Survey, 1964-1970**, p.137-139.
32. PAM, Account Book, St. Andrew's Parish, 1844-1852, p.2.
33. *Ibid.*, p.6.
34. *Ibid.*, p.8.
35. *Ibid.*, p.12.
36. *Ibid.*, p.14.
37. **Manitoba Free Press**, June 6, 1928.
38. Interview with Neil McRae, grandson of Duncan McRae, May 18, 1977.
39. *Ibid.*
40. PAM, **Architectural and Historical Survey, 1964-1970**, p.113.
41. **Rupertsland News**, January 1977.
42. Interview with Neil McRae, grandson of Duncan McRae, May 18, 1977; McKay, Elsie, **Selkirk's 75th Anniversary**, p.13.
43. Interview with Neil McRae, grandson of Duncan McRae, May 18, 1977.
44. Interview with Neil McRae, grandson of Duncan McRae, May 18, 1977; McKay, Elsie; **Selkirk's 75th Anniversary**, p.13.
45. **Nor'Wester**, August 31, 1861, p.2.
46. PAM, **Architectural and Historical Survey 1964-1970**, Winnipeg.
47. Shave, H., **Our Heritage** (Winnipeg: DeMontfort Press, 1951), p.29.
48. PAM, **Architectural and Historical Survey 1964-1970**, Winnipeg; Alexander Ross Col 503.
49. PAM, **Architectural and Historical Survey 1964-1970**.
50. Interview with Neil McRae, grandson of Duncan McRae, May 18, 1977.
51. PAM, Little Britain Presbyterian Church, Registers of Baptisms, Marriages and Burials, 1863-1965, Communion Roll.
52. PAM, Little Britain Presbyterian Church, Registers of Baptisms, Marriages and Burials, 1863-1965, Minutes of the Annual Meeting 12 October 1863.
53. PAM, **Architectural and Historical Survey 1964-1970**, p.135.
54. **Winnipeg Free Press**, July 18, 1908, p.13.
55. McBeth, M., **The Story of Kildonan Presbyterian Church, 1851-1951**, (Winnipeg: the Wallingford Press Ltd., 1951.)
56. McKay, Elsie; **Selkirk's 75th Anniversary**, p.13; **Winnipeg Free Press**, July 18, 1908, p.13.
57. *Ibid.*
58. **The Selkirk Record and Canadian Fishing Gazette**, February 11, 1898, p.1.
59. **Winnipeg Free Press**, July 18, 1908, p.13.
60. **The Selkirk Record and Canadian Fishing Gazette**, Feb. 11, 1898, p.1.
61. PAM, Little Britain Presbyterian Church, Registers of Baptisms, Marriages and Burials, 1863-1965, Burial No. 52.

Addendum

St. Clements Anglican Church has often been considered to have been built by Duncan McRae.¹ However this does not appear to be correct. In an interview, Duncan McRae's grandson, Neil McRae, stated that this church was built by another important stonemason in the Red

River Settlement - Samuel Taylor. The entries in Samuel Taylor's Journal, support this view.²

1. **Winnipeg Free Press**, July 18, 1908, p.13. McKay, Elsie, **Selkirk's 75th Anniversary** (Selkirk: 75th Anniversary Committee, 1957) p.13.
2. PAM, Samuel Taylor's Journal, Red River Settlement, 1849-1863, pp.54-56, pp.66-67.

Further Research

While it has been suggested that Duncan McRae built the Rectory to St. Andrew's Church and St. Peter's Church Rectory, this has yet to be adequately documented.

Bibliography

1. Primary Sources

H.B.C.A.; - PAM, Register B.

Lower Fort Garry Account Book - Settlers Account Book.

- The Anglican Archives of the Ecclesiastical Province of Rupertsland.
- Alexander Ross Collection.
- **Architectural and Historical Survey, 1964-1970.**
- Little Britain Presbyterian Church, Registers of Baptisms, Marriages/ Burials, 1863-1965.
- Parish of St. Andrews, Registers of Baptisms, Marriages + Burials, 1835-1910.
- Samuel Taylor's Journal, Red River Settlement, 1863-1867.

The Nor'Wester

The Rupertsland News

Selkirk Record and Canadian Fishing Gazette

Winnipeg Free Press

2. Secondary Sources

- Bell, C.N., **The Selkirk Settlers**, (Winnipeg: The Commercial, 1887).
- Boon, T.C.B., **The Anglican Church From the Bay to the Rockies**, (Toronto: The Ryerson Press, 1962, 1962).
- Bryce, George, **The Romantic Settlement of Lord Selkirk's Colonists**, (Toronto: The Musson Book Co. Ltd., 1909).
- Gunn, D. and Tuttle Co., **History of Manitoba**, (Ottawa: MacLean, Roger & Co., 1880).
- Hill, Douglas, **Great Emigrations I, The Scots to Canada**, (London: Gentry Books, 1972).
- Lodge, R.C. (ed) **Manitoba Essays**, (Toronto: The Macmillan Company of Canada Ltd., 1937).
- Martin, Archer, **The Hudson's Bay Company's Land Tenures and the Occupation of Assinibola**, (London: William Clowes, 1898).
- MacKay, Elsie, **Selkirk's 75th Anniversary**, (Selkirk: 75th Anniversary Committee, 1957).
- Ross, Alexander, **The Red River Settlement**, (London: Smith, Elder & Co., 1856).
- Rumball, Wilfrid, **Manitoba College, 1871-1921**, (Winnipeg: 1921).
- Shave, Harry, **Our Heritage, 1926-1951**, (Winnipeg, 1951).

Resource Personnel

Miss Elsie McKay, #2, Garry Apartments, Selkirk, Manitoba.

Mr. Neil McRae, Selkirk Rotary Nursing Home, Fox Avenue, Selkirk, Manitoba.

Interview with Neil McRae

Grandson of Duncan McRae, Pioneer Stonemason at Red River.

Date of interview: May 18, 1977.

Interviewer: Bob Doyle

Residence of Neil McRae: Selkirk Rotary Nursing Home, Fox Avenue, Selkirk, Manitoba (May 18, 1977).

Age: (as of May 18, 1977) 84 years.

Neil McRae was 5 years of age when his grandfather, Duncan McRae, died. He is the second oldest surviving grandson. The eldest surviving grandson is Ritchie McRae, aged 86 years. Ritchie presently lives in Grande Prairie, Alberta.

Neil McRae's remarks in regard to stone building constructed during era on which Duncan McRae worked:

1. St. Clements Anglican Church was constructed by Samuel Taylor. "It was Taylor's Church". Duncan McRae provided a little assistance, but the Church was, for all intent and purposes, constructed by Mr. Taylor.

Neil McRae noted that it did not take long to build a church, and one stonemason could do the job.

2. St. Andrew's Anglican Church was constructed by Duncan McRae. While working on this church, the scaffolding on which Duncan was standing gave way, causing Duncan to fall 70 feet. Although Duncan continued to work after his fall, he no longer did very heavy work.

3. St. Peter's Old Stone Church, Dynevor.

Duncan McRae built this Church. He cut and dressed the stone during the winter, and built it during the summer. For his work, Duncan received the wage of .25¢ per day.

The stone walls of this Church extend 8 feet underground. If this had not been done, the Church would not be standing today.

Duncan also built St. Peter's Church Rectory.

4. Little Britain Presbyterian (United) Church

Duncan McRae built this Church as well. As he was a member of the Congregation, Duncan considered this Church to be "his" Church.

5. Lower Fort Garry

Duncan McRae constructed the walls around Lower Fort Garry and some of the buildings. (Neil McRae was unable to indicate which buildings were constructed by his grandfather.)

6. Upper Fort Garry

Duncan built Upper Fort Garry. Neil McRae did not consider it to be a particularly large fort.

Duncan McRae's family:

Duncan McRae had 12 children. Of these 12 children, one child (a daughter) died during childhood - between the age of 3 and 4 years.

There were 5 sons: William (Neil McRae's father), Alex, Malcolm, John, and Duncan Jr.

There were six daughters in addition to the daughter who died during childhood: Mary Ann (who became Mrs. Jim Clelland). Elizabeth (who became Mrs. Kingsbury), Katherine ("Kit") (who became Mrs. Matheson), Christine ("Christie") (who became Mrs. Billy Hughes). (Neil McRae was unable to recall the names of all of the daughters of Duncan McRae.)

General Information about Duncan McRae

Duncan McRae lived in a log house about one mile north of the lock at Lockport.

Samuel Taylor was really the only other stonemason at Red River. John Clouston worked with Duncan on a number of jobs, but was only a helper - not a true stonemason.

Duncan McRae particularly liked to drink rum which he obtained from the Hudson's Bay Company. Neil McRae believed that his grandfather never had to pay for this rum.

McRae Road in Clandeboye, Manitoba, is named after the McRae family.

WINNIPEG FREE PRESS, June 5, 1920

"Hundreds and possibly thousands of Britons are being doomed to lives of useless celibacy through the infamous institution of mixed bathing," Councillor Donald Clarke of Tonbridge, Kent, said while opposing a motion to permit mixed bathing in public pools. "I am not puritanical, nor am I jesting, but an ardent, imperialistic, patriotic girl, dazzling in the ballroom, becomes vulgarized with her hair straggling over her eyes like a wet terrier. Such a damp fright is a disillusion to any young man. He would recoil with horror."

Mr. Clarke made no reference to men's failure to stand the beauty test in bathing attire. He said, "Resorts which permitted mixed bathing are sources of decadence and a menace to England and the Empire. Women's beauty is essential to the marriage stability of the nation and the progress of the world."

Council approved the mixed bathing motion."

Now we know what caused the decline of the once-mighty British Empire.



GEN-FIND RESEARCH ASSOCIATES

BRIAN W. HUTCHISON, Esq.

B. Comm., C.M.A., C.G.
Certified Genealogist
Senior Partner and Director

908-34th Street S.E. Tele: (403) 272-3470
Calgary, Alberta
Canada T2A 0Z6 Fax: (403) 272-3470

"Specialists in Western Canada, Ontario, Scotland, Ireland & Forensic Genealogy"

ARE THESE YOUR ANCESTORS?

Kathy Stokes, MGS #125



A few odds and ends from the clippings file...

From the Winnipeg Free Press, 8 July 1920

"On July 1, Mr. and Mrs. John Hunter of Willowgrow Farm, Mayfeld, Manitoba, celebrated the 50th anniversary of their wedding. They were born in Galt, Ont. and married there in 1870. They came west 20 years ago and lived in the Neepawa district for some time before settling in Mayfeld. There was a merry gathering at their home with 25 grandchildren and four great grandchildren.

Twelve children have been born to them, ten of whom are living. One son, Emory, went overseas with the 45th battalion and was killed on the Somme in 1916. In February of this year, their daughter Jessie died of the flu. The other members of their family include: Mrs. M. Birtle of Eden, Man.; John Hunter of La Riviere; Mrs. Ramsey of New Westminster, B.C.; Mrs. Switzer near Carberry; Mrs. Archie Loob, Mayfeld; Frank Hunter, Mayfeld; Mary Hunter, on the teaching staff of Firdale School; Etta and Percy Hunter, who live at home."

Book: Early Ukrainian Settlements in Canada 1895 - 1900, by Vladimir J. Kaye. Univ. of Toronto Press 1964.

There are several lists of settlers who came to various parts of western Canada. Some contain settlers' names and the amount of money they brought with them, or the land they homesteaded, or the names/ages of their children. One describes several families living in Winnipeg in 1895.

"Some ten Ruthenian families, mainly from Nebyliw live in Winnipeg. They have been here for three to four years and have already built houses for themselves..."

- Vasyl Yatsiw arrived here in 1892 with \$40 in his pocket.
- Yurko Panischak arrived without a cent to his name, but now owns a house worth \$200, a cow and has \$120 in the bank.
- Hnat Dmytryshn, Luchka Kulchytyskyi and Iwan Barskyi, who arrived here in 1895, have \$70 each in the bank.
- Yurko Roshko, who emigrated in 1894, also has \$70.
- Dmytro Widynovych, who arrived here in 1893, had \$40 upon his arrival and now had \$400.
- Yurko Paish sent home \$120."

Did you know that the index to ship arrivals in Canada, for several years at least, contains bracketed comments beside the name of some ships indicating that they carried various groups of orphaned children? For example, in 1884, the "Peruvian", from Liverpool and Derry, carried Barnardo children. In 1886, the "Sardinian", from Liverpool to Quebec, carried children from Miss MacPherson's Home for Boys. If you thought that you could never trace your ancestor from such a background, do not despair. A check of the ship arrivals at the Provincial Archives of Manitoba may give you a clue about which ship's passenger list to search.



NEYA POWAGANS "MY SPIRIT HELPER"

Métis newsletters written by Geoff Burtonshaw MGS #1895. Excerpted by the Editor and reprinted with the author's permission. A copy of each newsletter is in the MGS Resource Centre.

Newsletter #24

Many surname interests.

Tomato paste - What you use to fix broken tomatoes

McKay

Mr. & Mrs. Donald McKay, Box 293, Cumberland House, SK S0E 0S0 have certificates of baptism for George and Albert Victor McKay, sons of Donald & Flora McKay, bap. Prince Albert, SK, Jan. 14, 1907 and Feb. 21, 1909, respectively. Are they of your family?

CONGRATULATIONS to



Margaret Scrase, MGS #994, Dauphin, Manitoba, on the arrival of grandson, Kyle Brett Baran, Jan. 18, 1994.

Marilyn Strang, MGS #480, Dauphin, Manitoba, on the arrival of granddaughter, Ashley Paige Austin, May 7, 1994.

Bonnie Bickmeier, MGS #2265, President of Dauphin Branch, on the arrival of grandson, Hunter Donahvan Bickmeier, May 26, 1994.

Beth & Stan Audette, MGS #s 1129 & 1128, on the arrival of grandson, Patrick Andrew Dyck, son of Jane and Carl, July 6, 1994, Brandon, Man.

Florence Cox, MGS #217, on the arrival of her second grandson, Tieler John Thomas Fenning, son of Laura and Derek, July 31, 1994, Laurier, Man.

IN THE LIBRARY

I eagerly anticipated the coolness of the public library one hot, muggy day but was disappointed to be enveloped with stagnant air the instant I stepped into the building. Quickly I found what I wanted and approached the check-out counter. Noticing a large floor fan whirling at top speed, I said, "Finally, a little movement of air!"

"Well," said the librarian, "this *is* the circulation desk."

[Louis LaLonde, shared by Marlene Elvidge, MGS #2863.]

PIONEER PROFILE II

Lori Douglas, May, 1977, Historic Resources Branch, Department of Culture, Heritage and Recreation, Manitoba Government.

The Caron and Lafleche Families of St. Charles Parish

During the 1880s two French Canadian families, the Carons and Lafleches, settled in the Parish of St. Charles in Manitoba. The historical significance of these two families can be determined by considering pertinent background information about the Parish and each family. St. Charles was originally a Roman Catholic mission and with increased settlement, developed into a substantial farming community. The nature of the community was to a large extent influenced by the early pioneers. The Caron and Lafleche families were among the first settlers in the area and as such played a significant role in the community. The stories of their journey west provides insight into the nature of western settlement. The Carons and Lafleches are historically significant because they are typical settlers.

In his book, *The Heart of the Continent*, Ed Russenholt writes that,

"St. Charles has been a community since the battling fur companies escaped ruin by uniting, in 1821; and by discharging two-thirds of all the men they had hired to fight each other. ...Many located along the Assiniboine."

The earliest official reference to St. Charles, although it had no formal name, was by Father Lafleche in 1855. Contained in the Report of the Missions to the diocese of Quebec, the reference was merely to a settlement between St. Boniface and St. Francois Xavier.² Father Lafleche - a cousin of the Lafleche family that eventually settled in St. Charles - was writing to express his concern that the mission had no resident priest. In 1859 Bishop Tache wrote a letter which stated that the Parish of St. Charles had two hundred and ten people.³ Thus, between the years 1855 and 1859, the Parish had been formally named.⁴ In 1868, a census reports that St. Charles had a population of three hundred and forty-six people; of which the majority were Metis.⁵

During the 1870s, Archbishop Tache had been trying to stimulate French Canadian emigration to Manitoba. His activity resulted in the Parishes of Ste. Anne des Chenes and St. Agathe in 1872 and Our Lady of Lorette in 1873.⁶ The Parish of St. Charles received its first settling families in 1876 from Yamachiche, Quebec.⁷ In the same year, Reverend Demase Dandurand was appointed parish priest.⁸ The stability implied by a resident priest, as well as the fact that the community was mainly of French extraction, probably attracted many families like the Carons and Lafleches. In addition, it is interesting to note that the two families could have had a good deal of contact

with people who had been to St. Charles. The early settlers of 1876 and the Caron and Lafleche families lived quite close to each other in Quebec, making communication between them possible. As previously mentioned, Father Lafleche went to St. Boniface around 1844-45 and his presence would have undoubtedly influenced the rest of his family in their decision to move west.

The Caron and Lafleche families both track their first Canadian ancestor back to the 1600s. The first Caron was Robert Caron, who came to Quebec in 1636.⁹ The family became so large that several branches of it developed. The Lafleche family trace their Canadian ancestry to Pierre Richer who immigrated in 1665.¹⁰ The Lafleche name has an interesting origin. When groups of French immigrants arrived in Quebec, they were often identified by the town or city that they had embarked from, or previously lived in. The family name was originally Richer but some allowed themselves to be called Lafleche and now two branches of the same family exist.¹¹

The Carons and Lafleches lived close together in Quebec and in the late 1800s began to intermarry. Since the two families moved west around the same time and are inter-related, it is confusing to deal with them as one group. To maintain their distinct family histories, as well as illustrate important ties, it is necessary to keep their stories of settling in St. Charles separate.

In July of 1880, Charles Caron and Amandine Lafleche were married in their home town of Louiseville, Quebec. Within several weeks, they arrived in St. Charles to begin farming. They were accompanied by George Caron (a distant relative of Charles) from Yamachiche, Quebec, and his wife Virginia Caron (Charles' sister). The two men purchased two thousand and four hundred acres of farm land. The land is situated between what is presently called Willow Ridge Road in Charleswood, west to the Charleswood-Headingley border, and is south of the Assiniboine River to the Four Mile Road. Within the year, Charles and George Caron had built a house that they both lived in until 1890. In 1882, Charles' brother, Alfred Caron, and his family joined them. He purchased five hundred acres of the original Caron homestead from Charles and George. This land is east of the present day Ferry Road, and is designated Lots 65, 68, 69 and 70. Charles Caron eventually built another house and farmed the surrounding lands of Lots 76, 77 and 78. George Caron and his family also moved in the early 1900s to a large brick home on the riverside. They farmed Lots 71 and 72. The house is still situated on the easternmost point of the original Caron property and is now owned by the City.

The three Caron men were successful farmers, mainly operating mixed farms. However, in his book, *The Heart of the Continent*, Ed Russenholt mentions that Alfred and George Caron also had prosperous dairy farms.¹² In addition to farming, George and Charles had official com-

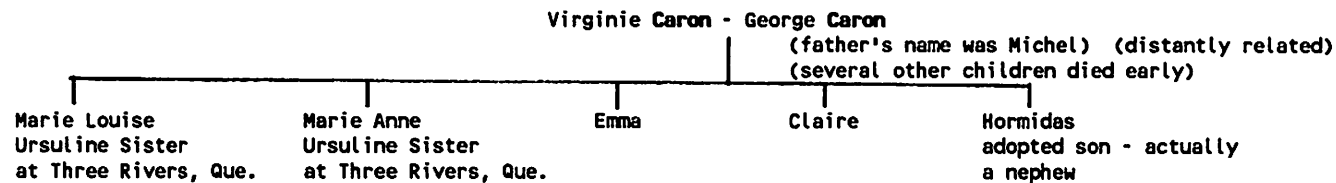
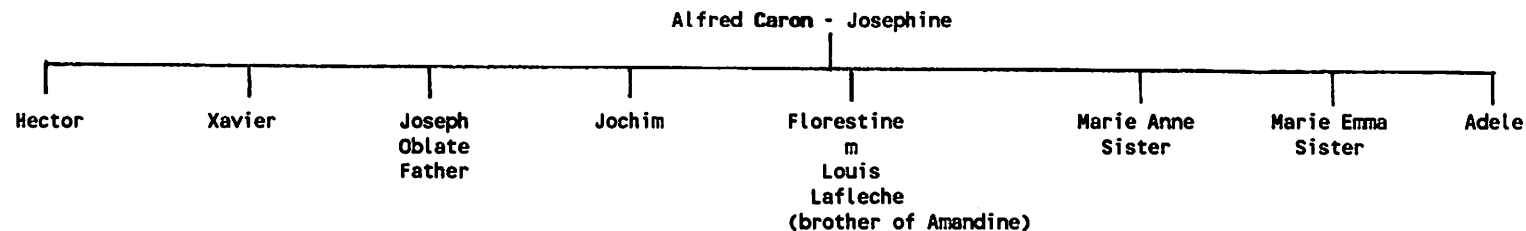
munity positions. In 1883, Charles Caron was a member of the Assiniboia Council.¹³ In the municipal elections of 1891 George Caron was appointed assessor.¹⁴ He was also the Reeve of Assiniboia for three consecutive years beginning in 1901,¹⁵ and the Inspector of Public Institutes in Manitoba from 1907 to 1912.¹⁶ As the Inspector, he had a wide scope of responsibilities and judging from his correspondence, his position held considerable influence. The Carons raised large families and many of their descendants still reside in Charleswood.

Until the sixth generation, the Lafleche family remained in St. Anne de la Perade, the original town that their ancestor had settled in. Understandably the farms had become too small to support very many people and the young men often journeyed elsewhere. In 1848 Jude Lafleche went to Australia to work in the gold mines.¹⁷ His journey and the stay in Australia was both torturous and profitable. Jude returned to Quebec with a substantial sum and soon after, married Odile Lessard from Louiseville. Included in her dowry was a farm in Louiseville and the young couple moved there to raise their family.

The farm became inadequate for the five boys and four girls born to the Lafleches, and hoping to provide alternate occupations to farming, Jude sent his two sons, Oliver and Louis, to college. The eldest son, Honore, left the farm in 1882 to journey west in search of employment. His sister Amandine, married to Charles Caron, had already moved to St. Charles two years earlier. Honore and his companion, Thomas Caron, came to Winnipeg and worked as carpenters. On a return visit to Quebec, Honore tried to convince his father that Manitoba would be a good place to move. Land was more plentiful and the problem of supporting the family would not be as great. In fact, "... Manitoba wheat by the late seventies had made its name in the great wheat markets,"¹⁸ and farming was becoming potentially profitable. After Jude Lafleche made the decision to move to St. Charles, Honore began to construct the frame house that still stands on Lot 74. The land had been purchased from Charles and George Caron. The house was completed in 1885 and Jude Lafleche brought his family to St. Charles in the same year. Only the eldest daughter, Josephine, married to Ferdinand Caron (Charles' brother), remained in Louiseville. Sometime between 1884 and 1885, Honore Lafleche went with the army to Batoche as a bugler.¹⁹ Script land was given to the returning men, and after his marriage to Clair McKenzie, Honore went to live on his land.

All the Lafleche sons were farmers; operating mainly wheat and mixed farms. Jude Lafleche remained on Lot 74 and sometime between 1885 and 1890, the blacksmith shed was built. A Metis family by the name of Braconier worked for the Lafleches and are reported to have built the shed.²⁰ Armand Lafleche, the grandson of Jude Lafleche, does not recall that exact information. However, by judging from the pictures of the shed, Mr. Lafleche felt

lived in Louiseville, Quebec. Father of Charles, Alfred and Virginie



* some information is incomplete

Editor: MGS' Library holds **Généalogie de Jude La Flèche**, 921 LaF (47pp).

Re Charles Caron / Amandine Laflèche, it lists:

Marie-Anne m. Adélarde Meunier

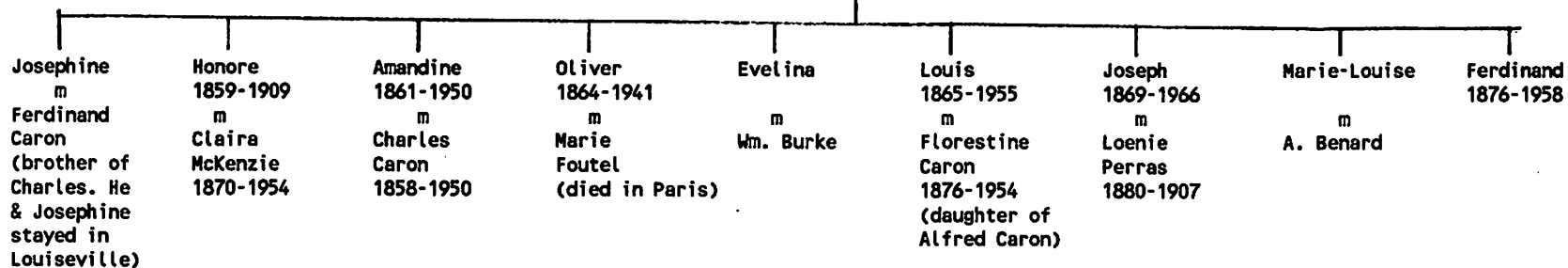
Marie-Blanche m. Pierre Ménard

Marie-Rose ■ 1. Eugene Rochon

m. 2. Hyacinthe Bohémier

Augusta is listed as **Auguste**

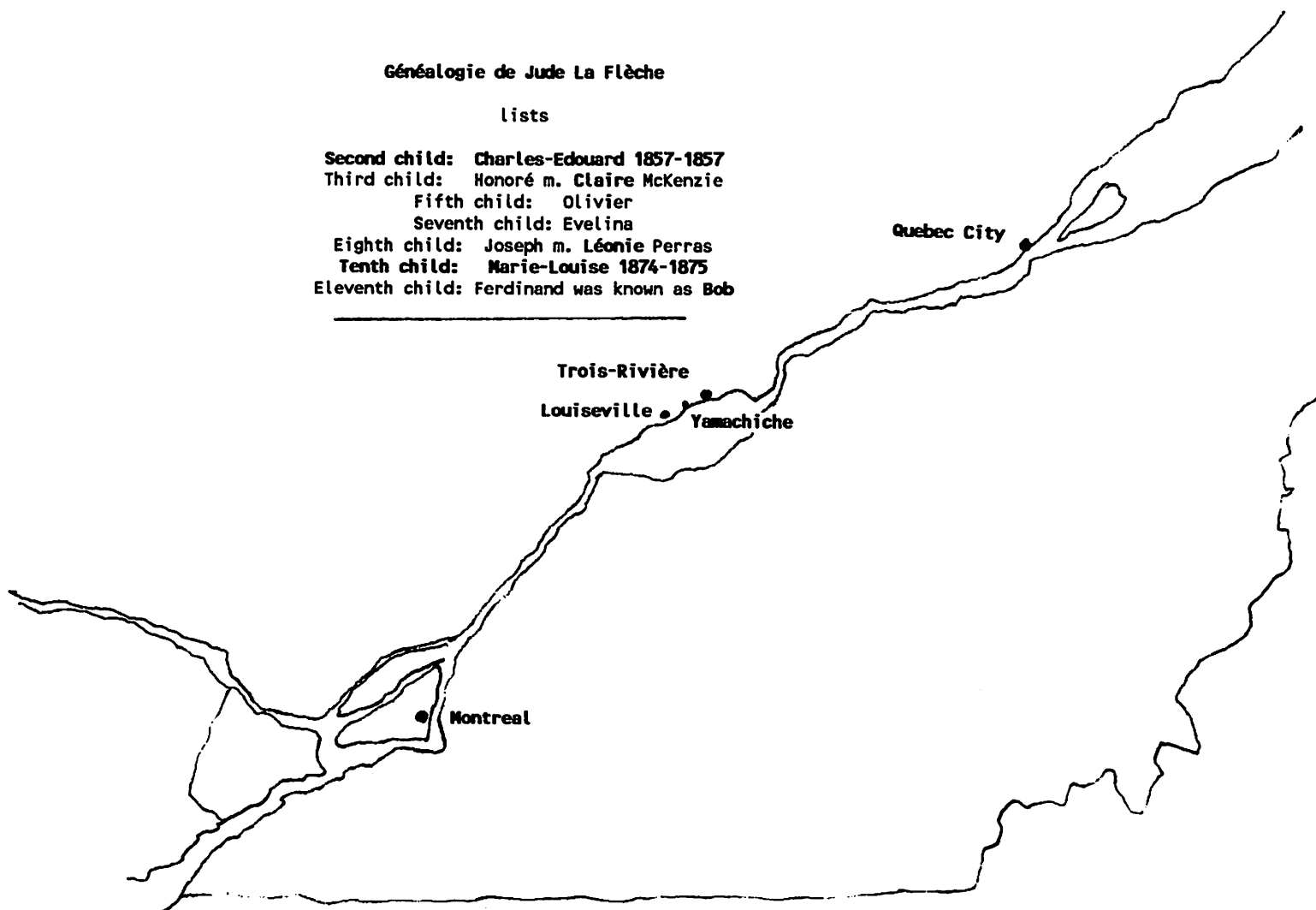
Jude Laflèche - Odile Lessard
1830-1911 1836-1893



Généalogie de Jude La Flèche

lists

Second child: Charles-Edouard 1857-1857
 Third child: Honoré m. Claire McKenzie
 Fifth child: Olivier
 Seventh child: Evelina
 Eighth child: Joseph m. Léonie Perras
 Tenth child: Marie-Louise 1874-1875
 Eleventh child: Ferdinand was known as Bob



that the construction was typical of the Metis.²¹ The interior of the shed is made of split logs and the large gaps between the logs are filled with plaster. The exterior has been covered with planking. The building appears quite sturdy but is in a state of considerable disarray. Nevertheless, it is a reminder of Manitoba's pioneers and the lives they led.

It would be unfair to say that the Carons and Lafleches were like all pioneer families. Each family has its own history and though they may mesh at times, they all represent individual feats. The role played by the Carons and Lafleches in the settlement of St. Charles is as important for a better understanding of the locality, as well as providing a piece to fit into the overall pattern of Manitoba's settlement. The historical significance of these two families is that they are typical examples of the motives for, and the nature of, Manitoban settlement. Through their individual stories they provide the embellishment necessary to transform the typical into the interesting.

Endnotes

1. Edgar S. Russenholt, *The Heart of the Continent* (Winnipeg: MacFarlane Communication Services, 1968), p.216.
2. This information was taken from a file on the Parish of St. Charles found in the St. Boniface College Archives. The file was compiled by Pierre Picton.
3. File on Parish of St. Charles compiled by P. Picton.
4. *Ibid.*
5. *Ibid.*
6. *Northwest Review. 45th Anniversary, 1833-1930* (Winnipeg: Canadian Publishers, 1930). p.10. An anniversary edition of the weekly newspaper, the *Northwest Review*.
7. File on Parish of St. Charles compiled by P. Picton.
8. *Northwest Review. 45th Anniversary, 1833-1890*, p.10.
9. Interview with Father M. Caron. Father Caron is the son of Charles and Amandine Caron.
10. Interview with Armand Lafleche. Mr. Lafleche is the son of Honore and Claire Lafleche.
11. *Ibid.*
12. Edgar S. Russenholt, *The Heart of the Continent*, p.212.
13. *Ibid.*, p.183.
14. *Ibid.*, p.205.
15. *Ibid.*, p.223 and 225.
16. George Caron, *1907-1912 correspondence from as Inspector of Public Institutions*. (Public Archives of Manitoba).
17. Interview with Armand Lafleche.
18. W.L. Morton, *Manitoba: A History* (Toronto: University of Toronto Press, 1957), p.181.
19. Interview with Armand Lafleche.
20. Interview with Pauline (Caron) Hosaluk. Mrs. Hosaluk is the granddaughter of Charles and Amandine Caron.
21. Interview with Armand Lafleche.

Appendix

(A) In order to clearly show members of the Caron and Lafleche families, a genealogy (sic) has been included for the first and second generations.

(B) The map illustrates the proximity of the towns Yamachiche and Louiseville in Quebec.

Bibliography

- Belleau Collection. Assumption Abbey Archives, Richardton, North Dakota (microfilm copy available in Manitoba Provincial Archives).
- Department of Energy, Mines and Resources. *Atlas and Gazetteer of Canada*. Ottawa: The Queen's Printer, 1969.
- File on Parish of St. Charles, found at St. Boniface College Archives. The file was compiled by Pierre Picton.
- *Manitoba Free Press*. 1882 and 1884.
- Morton, W.L. *Manitoba: A History*. Toronto: University of Toronto Press, 1957.
- *Northwest Review. 45th Anniversary, 1833-1930*. Winnipeg: Canadian Publishers, 1930.
- Schmidt, Louis. *Les memoires de Louis Schmidt*. 1911-12. (Memoirs found in Manitoba provincial Archives.)
- *Winnipeg Daily Times*. 1882 and 1884.

Special thanks to the four people interviewed. Their information was of considerable benefit and their help was much appreciated.

Father M. Caron
Armand Lafleche
Pauline Hosaluk
Verna VanRoon

In addition, Mrs. Hosaluk permitted the use of her own family scrap-book.

VOLUNTEERS NEEDED

Marilyn Thomas, MGS #2420, VP Resource Management



As of September 6th, the Resource Centre will be open Tuesday, Wednesday and Thursday, 10:30am. - 3:30pm. To accommodate individuals who are unable to use the library during those hours, we would like to open Sunday afternoons and/or one evening per week. **Anyone who would like to volunteer can call MGS at 783-9139 and leave his/her name.** Someone will be in touch with you.

RECIPE FOR HAPPINESS

Take a cup of kindness
Add a dash of charity
Mix with understanding
Add a bit of courtesy
Top it off with patience
Sprinkle liberally with cheer
Serve generously to everyone
You meet through the year.

[The Pantry Hospitality Corporation]

Summer is -

- * a time for Family Reunions
- * a time for Reminiscing
- * a time for Family pictures



1994 is -

- * the year to collect
- * the year to organize
- * the year for a Family History Book

Don't own a computer or want to?

Through data entry, we can help you
organize your information
so that you can publish
your own Family History Book

For more information Call

Braun Genealogy & Publishing

3100 Portage Avenue
Winnipeg, MB R3K 0Y3

Ph. or Fax 837-3730
Toll Free 1-800-567-3857

Braun Genealogy & Publishing

3100 Portage Avenue
Winnipeg, MB R3K 0Y3

will be at
the following seminars

Regina, Saskatchewan
October 22 and 23, 1994

Calgary, Alberta
October 28 and 29, 1994

Come and see

a

ROOTS IV

demonstration

Ph. or Fax 1-204-837-3730
Toll Free 1-800-567-3857



Grow your own family tree
with

ROOTS IVTM

Genealogy Software

*ROOTS III, the "Genealogy Software to Beat"
has just gotten a lot better!*



Turn your research into a family history
ready for publication with these new features:

Exchange data with other programs
Produce camera-ready pages and charts

Import photos and illustrations
Accommodate more than 9 million people

For more information on **ROOTS IV**, contact:

Braun Genealogy & Publishing

3100 Portage Avenue Winnipeg, MB R3K 0Y3
Phone or Fax: 837-3730

Toll Free: 1-800-567-3857



BOOK REPORTS

Louisa Shermerhorn, MGS #567L, Library Chair Linda White, MGS #2129 Brenda McConnell, MGS #1344 Kathy Stokes MGS #125

The Manitoba Genealogical Society accepts donations of books and Microfiche/film for review. An acknowledgement of receipt of material will be sent to donor, along with a copy of the review [if desired]. The review will be printed in an upcoming issue of our quarterly, *Generations*. The book will be placed in our MGS Library which serves over 800 members plus the general public. Please send your donations along with the price of the book, availability of purchase, and other pertinent information to Librarian, Manitoba Genealogical Society, 885 Notre Dame Ave. Winnipeg, MB, R3E 0M4.

Important Genealogical Collections in Ontario Libraries and Archives: A Directory

Ryan Taylor. Toronto: The Ontario Genealogical Society, c1994. ISBN 0-7779-0185-4. Available from the Society for \$11.50 plus \$3.00 p&h in Canada, \$4.50 p&h outside Canada. OGS Member price is \$9.00 plus p&h.

For anyone searching in Ontario this compilation of libraries and archives will be indispensable. OGS libraries are listed first followed by all other institutions which are arranged geographically. Each listing includes address, telephone, hours, entry procedures/restrictions, facilities available [i.e. cafe, parking] and a list of representative works in each collection. Comments with each listing are of special interest. For instance, for the Kingston area we learn that not all Ontario Anglican Church records are at the Anglican Diocese of Ontario Archives; that the Kingston Branch OGS Library is housed at the Kingston Public Library; that Queen's University Archives houses the H. C. Burleigh Collection [a particularly useful collection to genealogists].

MGS# 026.9713 Tay REF EASTERN CANADA [blue dot]-LJS

Surname Index and Members Identification List

South West Branch, Manitoba Genealogical Society, South West Branch, MGS, c/o 53 Almond Cres., Brandon, MB, R7B 1A2. 1994. No price given.

Over 600 names being researched by the members of the South West Branch, MGS.

MGS #929.3 Sou REF MANITOBA [yellow dot] - LJS

Oral History Index

Manitoba Museum of Man and Nature Library. 1992. No price given. The Museum is located at 190 Rupert Avenue, Winnipeg. Arrangements for listening to tapes would have to be made through the Museum staff.

The Manitoba Museum of Man and Nature Library maintains an oral history collection comprised of approximately 700 tapes. This Index lists these tapes by donor and by subject. Numerous subjects may be of interest to those searching for family in Manitoba. Some noted were: Inter-

views about towns and villages such as Austin and Balmoral; Ethnic groups; Winnipeg Grenadiers.
MGS# 900 Ora REF MANITOBA [yellow dot] -LJS

Canadian Railway Records; A Guide for Genealogists
Althea Douglas/J. Creighton Douglas. Published by the Ontario Genealogical Society 1994, Clifford Collier, Co-ordinator. 64pp. Price to OGS members \$7.25, to others \$8.50. P&h: in Canada \$3.00 for first item & .75¢ ea. add'l item, plus 7% GST on book & on postage charges.

This well researched and interesting book provides much needed assistance to all of us with ancestors who were employed by any of the more than 1000 railways, both large and small, that have existed in Canada. Format of the book is well organized; the writing is simple, with touches of humour here and there. Sources of information are detailed and addresses carefully noted. The glossary of railroad terms, both official and slang, is a neat touch. The good news is that there are many sources to check for information if you have clues to when and for what railway your ancestor worked. The bad news is that the CPR refuses to answer queries from genealogists, thereby eliminating one large research source.

MGS #929.371 Dou CANADA [maple leaf] -KS

Buckinghamshire A Genealogical Bibliography

Stuart Raymond, 1993, 57pp. FFHS.

Another of the BRITISH GENEALOGICAL BIBLIOGRAPHIES SERIES, intended primarily for genealogists. For researchers of ancestors from Buckinghamshire, you may find that this volume will save you a great deal of time searching for what has been published pertaining to this county, including works listed under certain names or locations. Most of the items listed are, according to Raymond, readily available to you through interlibrary loan. Certainly it is worthwhile to check through this resource - as we all wish to make the best use of our time when doing research.

MGS #016.929 Ray GREAT BRITAIN AND IRELAND [red dot] -BMcC

An Introduction to...Affection Defying the Power of Death: Wills, Probate & Death Duty Records

Jane Cox. 1993, 44pp. FFHS.

This publication is for researchers of English and Welsh forebears. The Introduction lists questions which the author has addressed in her writing:

Did your ancestor leave a will?

Why are there so few women's wills?

What is a grant of administration?

Where can you read the will or administration?

What is the difference between a will and a testament and what is meant by real and personal estate?

What does a will contain and what does it mean?
How much money did your ancestor leave?
What other documentation might survive?
Why are Death Duty Records useful?

There are several different research tips listed at the end of the book. This publication contains a wealth of information, including up-to-date addresses, hours of operation, and tips about personal/distance research in an easy-to-read style and typeset.

MGS #346.054 Cox GREAT BRITAIN and IRELAND [red dot]
-BMcC

Land and Window Tax Assessments

Jeremy Gibson, Mervyn Medlycott and Dennis Mills, 1993, 52pp. FFHS.

This incorporates and revises Land Tax Assessments 1983, previously reviewed for MGS. In the first part of the introduction, Mills gives the researcher an idea about what the Land Tax was, and what information the assessments may contain. He carries on, giving some points about using the assessments, and advice about how the collections are arranged. The introduction continues with Medlycott explaining about the Window Tax, and other taxes, such as on shops, male and female servants, horses, carriages, carts and wagons, and hair powder. Few of these taxes, other than window and house taxes, survive from prior to 1784, but those that do are listed by Medlycott. The bulk of this publication is devoted to an index [by county] for England, Wales, and Scotland, listing available records and locations. The information is most interesting but due to small typeset, it can be difficult to maintain concentration.

MGS #336.2 Gib GREAT BRITAIN & IRELAND [red dot]
-BMcC

An Introduction to...Using Newspapers and Periodicals

Colin R. Chapman, 1993, 30pp. FFHS.

The first part of the book is devoted to giving the reader an understanding of the history of newspapers in England. Although 1702 marked the founding of the first regular daily paper, news sheets and other pamphlets and periodicals had been printed for the previous 200 years. Chapman then describes many of the types of items which were included in early newspapers, emphasizing that the researcher should look beyond a paper whose title indicates local news, as some papers covered much more than just a small community. He concludes his work with giving advice about where one would look to find indexes of newspapers and periodicals, along with suggested further reading on this topic.

MGS #072 Cha GREAT BRITAIN & IRELAND [red dot]
- BMcC

Reading Old Title Deeds

Julian Cornwall, 1993, 39pp. FFHS.

Cornwall has attempted to give family historians a practical introduction to reading and understanding deeds surviving from the period 1536-1845. Many of these, from 1733, are written in English, rather than Latin. Examples of various kinds of deeds are given, listed under the categories of: MEDIEVAL FORMS, ESTATED IN FEE TAIL, FINES AND RECOVERIES, ESTATES IN FEE FARM, and CUSTOMARY TENURES, to name a few. There is a glossary at the back which will be a helpful guide for the researcher to have on hand, followed by a listing of books which would give greater detail of conveyancing practice.

MGS #333 Cor GREAT BRITAIN & IRELAND [red dot] -BMcC

As For Me and My House: The Story of Samuel Ferguson and Sarah Hooey and Their Descendants

Clarence H. Ferguson. Published by Ferguson Publishing, Innisfail, Alberta, 1990. ISBN 0-9694707-0-3

What a marvellous book this is! This is a work of which any genealogical researcher would be rightly proud and it stands as a tribute to the skill and perseverance of the author, who passed away in December, 1993. As stated in the title, this book concerns the descendants of Samuel Ferguson and Sarah Hooey. They emigrated in 1821 to the County of Durham in Upper Canada from the Coroneary area of Ireland [Co. Cavan] with their two eldest children. Of Samuel and Sarah's twelve children, ten lived to marry and have children of their own. The author has organized this book around those ten branches of the Ferguson family, tracing the descendants of each of Samuel and Sarah's children, sometimes through eight generations to the present day. As can be imagined, those descendants now number in the hundreds and each one of them has an entry in the fifty page index. This is truly a prodigious effort.

Such a mass of genealogical information can quickly become confusing but that is not the case with this book. The method of organization is quickly discerned and each descendant line is easy to follow. Clear, captioned [in all but one case] photographs are featured for each branch. Beautifully printed in a legible typeface, the book has a durable stitched binding. **As For Me and My House** could serve as an example of how a family genealogy should be presented.

This book also serves as a testament to the enduring ties of family. It builds on the work of an earlier Ferguson family historian, published in 1925, and a previous work by Clarence Ferguson, published in 1965. The author describes a tradition of Ferguson family reunions which was begun in Ontario in 1937 and which has continued through the years and spread to the rest of Canada. The continued contact with family members has made the

compilation of such a family history possible. Although the addresses of individual family members are not given, Clarence's widow, Eleanor Ferguson [who donated this book to MGS], can be contacted at 4411-57 Avenue, Innisfail, Alberta T4G 1K7.

MGS #929.2 Fer FAMILY HISTORY [pink dot] -LW

Origins - The History of Dummer Township

Jean Murray Cole. Township of Dummer, 1993. ISBN 0-9697481-0-8.

This is a beautifully produced, professional quality local history of Dummer Township, Peterborough County, Ontario. Although responsible for a great deal of the initial research, the Dummer Township History Book Committee engaged the services of a professional historian in the production of this volume and the author has taken a thematic rather than a topical approach to the subject. Accordingly, the eight chapters are organized around such topics as government, economic development, the church, and education. The advantage of this type of format is that this work is interesting to all students of Ontario and Canadian local history, even those who may not have relatives in Dummer Township, in a way that local histories of a district are not.

This does not mean, however, that there is nothing of interest in this book to family historians and genealogists. On the contrary, this book abounds with photographs and tales about the inhabitants of Dummer Township through the years. Dipping into this book at any page yields interesting anecdotes and there is an index. Perhaps best of all, a list of sources [which is so useful for further research] is given. For family historians, local historians, and students of nineteenth century Canadian history, this book is a recommended read.

MGS #971.3 Pet EASTERN CANADA [purple dot] -LW

The Loyalists of Quebec 1774-1825: A Forgotten History

Heritage Branch - Montreal of the United Empire Loyalist Association of Canada. Price-Patterson Ltd., 1989. ISBN 0-9691262-4-7.

This book is a valuable resource for those who count United empire Loyalists, particularly those who were resident in the Montreal district, among their ancestors. A hefty volume of nearly 500 pages, **The Loyalists of Quebec** is an anthology of articles by various authors on a variety of topics, and is, therefore, not as daunting a prospect to read as first impressions might suggest. Interesting to students of Canadian social history as well as Loyalist family history, the articles cover such diverse topics as minority groups among the Loyalists, Loyalists in the arts and Loyalists in commercial affairs. This book offers an insight into a revolution which, as stated by Hereward Senior in the introduction, "was one of the great

upheavals in the continent" and which continues to have repercussions in contemporary Canada. It would be interesting to all students of Canadian history.

MGS #971.02 Loy EASTERN CANADA [blue dot] -LW

U.E. Loyalist Links, Volume III: Hastings and Prince Edward Counties

Compiled by Russ Waller, U.E.

In the introduction to this volume of United Empire Loyalist genealogies, the author makes the following observation.

Experience proves that the fastest method of extracting genealogical information from family researchers is to issue a book which includes a genealogy of those researchers' families. 'Family experts', who may have been sitting on their research for years, will suddenly become vehement about errors and omissions..."

Accordingly, in an attempt to avoid precisely this [which is what occurred with the publication of Volumes I and II, rendering them immediately obsolete after a great deal of effort had been expended in their preparation], the author has produced this work in progress. Rather than laboriously typing and proofreading, Russ Waller has simply photocopied a set of alphabetically arranged file cards depicting a network of Loyalist families connected by marriage and who resided in the counties of Hastings and Prince Edward between 1784 and the 1870s. The author's system is easy to follow. He hopes that any interested parties will forward omissions and corrections for inclusion in a future volume.

MGS #971.3 Uni EASTERN CANADA [blue dot] -LW

"Nothing But a Plain & Simple Memorandum of Facts": Robert Cumming and the Trout Lake Journal of 1827-1828

Prepared and edited by Warren Sinclair, 1993.

Many Manitobans count Hudson's Bay Company employees such as Robert Cumming among their ancestors and this well-researched exploration of Cumming's career with the HBC offers a glimpse into the character of their lives. Warren Sinclair has investigated the career of his great-great-great-grandfather, Robert Cumming, who was a "Good Servant" of the Company from 1812 to 1856 and later, a settler in the parish of St. Paul's until his death in 1863. Sinclair and others with HBC ancestors have access to a unique resource for family historians, the HBC post journals. These records, kept by the traders and postmasters in charge of a particular post, document in remarkable detail, the daily occurrences of post life that would not be noted in the general account ledger. Describing everything from the weather to the birth of children at the post, these journals give a rarely-offered insight into the daily lives of our ancestors.



Robert Cumming was responsible for keeping the post journal at Trout Lake for 1827-1828 and Warren Sinclair reproduces that journal in its entirety. Sinclair has also provided an introductory section which explains the character and purpose of the post journal and which provides background information on Robert Cumming and fur trade life at the Trout Lake post. The bibliography of sources covers several pages and offers many valuable suggestions for further research. All in all, it is an interesting look at fur trade life in the Canadian Northwest.

[Warren Sinclair is also beginning to research the career of Chief Factor William Sinclair, who died at York Factory in 1818, and he is interested in communicating with any of Sinclair's descendants who have information on the family. His address is: 61-145 Stewart Street, Ottawa, ON K1A 6J4.]

MGS #929.2 Cum 2. FAMILY HISTORY [pink dot] -LW

The Histories of Jemima [McKay] Bray [1857-31 Mar. 1926], John Henry Gresham Bray [24 Jan. 1840-9 Sept. 1923] and Their Descendants
Donna Thane, 1993.

Many of us have already discovered how the study of our family histories can illuminate and make relevant, the history of our country. This certainly must have been so for the Bray family. A veteran of the British army's campaigns in India and Ireland, John Bray came to Canada in the early 1870s. In October of 1873, the NWMP was formed in response to the Cypress Hills Massacre and the influx of Sioux into the area following the defeat of Custer. Bray was one of their first recruits and he journeyed with the first expeditionary force as it made its way west. Jemima [McKay] Bray was a member of a prominent fur trade family. It was her father, Edward McKay, 'who initially wrote to the government of Canada suggesting that a police presence was needed in the Cypress Hills to curb the trouble caused by rum-runners' [p.3]. The stories of these Bray ancestors make fascinating reading. Also included are the stories and lineages of the Bray descendants. There is no index, but the book is interesting and easy to follow. How proud the Brays must be of their contributions to Canadian history!

MGS #929.2 Bra FAMILY HISTORY [pink dot] -LW



LIBRARY DONATIONS

Louisa Shermerhorn, MGS #567L, Library Chair

MGS is pleased to receive donations of materials for the library. However, we cannot put photocopied books into the collection. If you have a book which you think would be of interest to other members, please contact me before photocopying it. Thank you.

GENERATION GAPS

Send queries to MGS, Attention: Editor. Members allowed one free query/year; additional or non-member queries \$2.50 each. Please TYPE or PRINT.

All addresses given are Canadian unless otherwise noted.

BOWMAN / ELLIOTT

Seek info. on Henry **Bowman** m. to Hannah **Elliott Bowman**, emig. [with Henry's bro., Thomas & Hannah's bro., John **Elliott**] from Eng. 1840-1845. Believed sett. Peterborough, Ont, then mvd. to Ailsa Craig, Ont. Had large fam. 3 sons mvd. to Winnipeg c1870. Soon after, dau. Sarah & hus., George **Stewart** & 2 chn. mvd. to Greenwood, Man. C.1890, Sarah & Geo. mvd. to Tennessee. I am desc. of S. & G.; would like to correspond with other **Bowman** desc. to explore Henry & Hannah's genealogy.

Contact: Stewart McCormick
258 E. Martin Street
East Palestine, Ohio 44413 USA

BRATNOBER

Searching for relatives/ancestors of John **Bratnober**, formerly of Burlingame, Calif. Father, Charles, from Minneapolis. Charles' father, Augustus, from Waverley, Iowa.

Contact: E. Medd
Box 158
Winnipegosis, Manitoba R0L 2G0

CHILD

John, b.1852, Norfolk, Eng., s/o Thomas & Eliza Esther **Child**. Prob. early 1900s, farming in High Bluff, Man. Prev. in Regina. Seek info & descendants.

Contact: Marian Wells
Box 2112
Swan River, Manitoba R0L 1X0

CLARE

Samuel, m. Mary Jane **Prophet**, 1856, Battle Creek, Michigan. Both b.c1832, where? Listed Winnipeg Dir. 1885. Samuel d. May 1889, Seattle, Wash. Mary Jane d. after 1917, when? where? Son Samuel Norval b.2 Dec. 1860, Battle Creek. Dau. Annie m. James **Daniels**, d. after 1929. Any info, descendants?

Contact: David M. Clare
22822 Fincastle Dr.
Katy, Texas 77450 USA

CUMMING / GLENNIE

Alexander Ewing **Cumming** ([.1863, Craigellachie, Aberlour, Scot.] m. Mary Adamson **Glennie** (b.1865, Elora, Woolwich Twp., Ont.) in 1890, at Elora. Mvd. to Portage la Prairie, Man. 6 chn. b. PlaP: Eleanor Annie, Violet Elizabeth, Glen Goodwin, Lorna Mary, Alexander Edward Brown, Thurlow Fraser. Search'g for **Glennies** in PlaP & Gilbert Plains. Will share info on western **Cummings**.

Contact: Betty Nicholson
15488 19th Avenue
White Rock, British Columbia V4A 7M8